D	Funkuhr mit 2-fach Projektion	Bedienungsanleitung/Garantie	04
NL	Klokradio met dubbele projectie	Gebruiksaanwijzing	15
F	Radio-réveil avec double projection	Mode d'emploi	24
E	Radio Reloj con proyección doble	Instrucciones de servicio	33
I	Radiosveglia con protezione doppia	Istruzioni per l'uso	42
GB	Radio Clock with dual projection	Instruction Manual	51
PL	Radio z zegarem i podwójnym projektorem	Instrukcja obsługi/Gwarancja	60
H	Rádiós óra két kivetítővel	Használati utasítás	69
UA	Радіогодинник із подвійною проекцією	Інструкція з експлуатації	78
RUS	Радиочасы с двойным проецированием	Руководство по эксплуатации	86

D | NL | F | E | I | GB | PL | H | UA | RUS

FUNKUHR MIT 2-FACH PROJEKTION

FU 4002 P

CE

AEG
perfekt in form und funktion

Inhalt

Deutsch

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente ..... Seite 3
Bedienungsanleitung ..... Seite 4
Technische Daten ..... Seite 11
Garantie ..... Seite 12
Entsorgung ..... Seite 14

Nederlands

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen ..... Pagina 3
Gebruiksaanwijzing ..... Pagina 15
Technische gegevens ..... Pagina 22
Verwijdering ..... Pagina 23

Français

Sommaire

Liste des différents éléments de commande ..... Page 3
Mode d'emploi ..... Page 24
Données techniques ..... Page 31
Élimination ..... Page 32

Español

Indice

Indicación de los elementos de manejo ..... Página 3
Instrucciones de servicio ..... Página 33
Datos técnicos ..... Página 40
Eliminación ..... Página 41

Italiano

Indice

Elementi di comando ..... Pagina 3
Istruzioni per l'uso ..... Pagina 42
Dati tecnici ..... Pagina 49
Smaltimento ..... Pagina 50

English

Contents

Overview of the Components ..... Page 3
Instruction Manual ..... Page 51
Technical Data ..... Page 58
Disposal ..... Page 59

Język polski

Spis treści

Przegląd elementów obsługi ..... Strona 3
Instrukcja obsługi ..... Strona 60
Dane techniczne ..... Strona 67
Ogólne warunki gwarancji ..... Strona 67
Usuwanie ..... Strona 68

Magyarul

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése ..... Oldal 3
Használati utasítás ..... Oldal 69
Műszaki adatok ..... Oldal 76
Hulladékkezelés ..... Oldal 77

Українська

Зміст

Огляд елементів управління ..... стор. 3
Інструкція з експлуатації ..... стор. 78
Технічні параметри ..... стор. 85

Русский

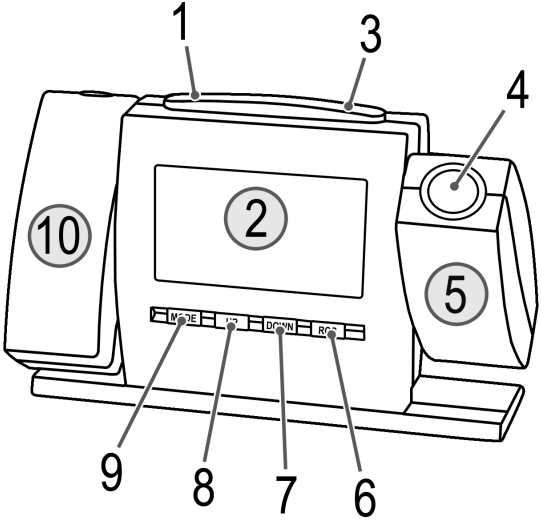
Содержание

Обзор деталей прибора ..... стр. 3
Руководство по эксплуатации ..... стр. 86
Технические данные ..... стр. 94

3 Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando

Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi
A kezelőelemek áttekintése
Огляд елементів управління
Обзор деталей прибора



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS: Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Um das Risiko einer Beschädigung des Gerätes zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbecken, feuchte Keller).
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Bei Verwendung von externen Netzteilen auf die richtige Polarität und Spannung achten, Batterien stets richtig herum einlegen.
- Das Gerät so aufstellen, dass vorhandene Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.
- Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, entnehmen Sie die Batterien.

Diese Symbole können sich ggf. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:

Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.

Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor etc.) erreichbar liegen.

  ⚠ WARNUNG!
  Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr**!

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Spezielle Sicherheitshinweise

- Das Gerät nicht an extrem heißen, kalten, staubigen oder feuchten Orten verwenden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausreichend belüftet wird!
- Verdecken Sie keine Lüftungsöffnungen mit Gegenständen, wie Zeitschriften, Tischdecken, Vorhängen usw.
- Halten Sie das Gerät fern von Blumenvasen, Badewannen, Waschbecken, usw. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, so kann dies zu ernsthaften Schäden führen.

Übersicht der Bedienelemente

1 SNZ ● LIGHT Taste (Schlummer/Licht)
2 LCD Display
3 ALM SET Taste (Weckzeit)
4 Linse
5 Schwenkbarer Projektor (Uhrzeit)

6 RCC Taste (Funksignal ein-/aus)
7 DOWN Taste (°Celsius/°Fahrenheit)
8 UP Taste (Uhrzeitformat umstellen)
9 MODE Taste
10 Schwenkbarer Projektor (Temperatur)

Rückseite (ohne Abbildung)

Batteriefach

Display

1 Funksignalanzeige / Symbol „Batterie leer"
2 Sommerzeitanzeige (DST) / Symbol „Zeitzone einstellen" (ZONE)
3 Symbole „aktivierte Weckzeit"
4 Sekunden-Anzeige
5 Temperatur-Anzeige (TEMP)
6 Wochentagsanzeige (DAY)
7 Anzeige „Monat / Datum" (MONTH/DATE)
8 Uhrzeitanzeige

Inbetriebnahme

- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät. Geeignet wäre eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche, auf der Sie das Gerät gut bedienen können.
- Entfernen Sie, falls vorhanden, die Schutzfolie vom Display.

Einlegen der Batterie

(Batterie nicht im Lieferumfang enthalten)

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite.
2. Legen Sie 2 Batterien des Typs AA/R6 1,5V ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Batteriefach)!
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
4. Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, nehmen Sie bitte die Batterie aus dem Gerät, um ein „Auslaufen" von Batteriesäure zu vermeiden.

⚠ WARNUNG:
- Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme, wie z.B. Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem aus. Es besteht **Explosionsgefahr!**
- Halten Sie Batterien von Kindern fern. Sie sind **kein** Spielzeug.
- Öffnen Sie Batterien nicht gewaltsam.
- Vermeiden Sie den Kontakt zu metallischen Gegenständen. (Ringe, Nägel, Schrauben usw.) Es besteht **Kurzschlussgefahr!**
- Durch einen Kurzschluss können sich Batterien stark erhitzen oder evtl. sogar entzünden. Verbrennungen können die Folge sein.
- Zu Ihrer Sicherheit sollten die Batteriepole beim Transport mit Klebestreifen überdeckt werden.
- Falls eine Batterie ausläuft, die Flüssigkeit nicht in die Augen oder Schleimhäute reiben. Bei Berührung die Hände waschen, die Augen mit klarem Wasser spülen, und bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt aufsuchen.

⚠ ACHTUNG:
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

HINWEIS:
- Wenn das Symbol „▭" im Display angezeigt wird, müssen die Batterien ausgetauscht werden.

Temperaturanzeige

Das Gerät erkennt die aktuelle Umgebungstemperatur und zeigt diese im Display an.
- Drücken Sie die DOWN Taste, um die Temperaturanzeige zwischen °C (Grad Celsius) und °F (Grad Fahrenheit) umzuschalten.

Uhrzeit einstellen

Automatisch

- Nachdem Sie die Batterien eingelegt haben, werden nach einigen Minuten die Zeitdaten vom Sender DCF77 automatisch übernommen. Solange das Symbol „" blinkt, sucht das Gerät nach dem Funksignal. Wurde ein Funksignal gefunden, leuchtet das Symbol „". Die korrekte Uhrzeit erscheint im Display.

- Die Uhrzeit wird automatisch zur jeder vollen Stunde durch das Sendersignal abgeglichen.

HINWEIS:

- Sie können das Gerät jederzeit erneut nach dem Sendersignal suchen lassen. Drücken Sie hierfür die RCC Taste (6), das Symbol „" beginnt wieder zu blinken. Mit der RCC Taste können Sie auch die automatische Suche deaktivieren. Drücken Sie hierfür so lange auf die RCC Taste, bis das Symbol „" nicht mehr anzeigt wird.
- Der Empfang ist im Umkreis von ca. 2000 km um Frankfurt / Main problemlos, jedoch kann es evtl. zu Empfangsstörungen, bedingt durch die örtliche Empfangslage, kommen. Besonders in Gebäuden mit hohen Metallanteilen, sowie in der Nähe von eingeschalteten TV-Geräten, PCs, Handys usw., kann der Empfang gestört sein! Ist eine automatische Einstellung nach ca. 10 Minuten trotz Ausrichtung der integrierten Empfangsantenne nicht möglich, ist die Empfangslage zu schwach. Nehmen Sie in diesem Fall die Zeiteinstellung manuell vor oder wechseln Sie den Standort.

Manuell

Während das Gerät nach einem Funksignal sucht, ist eine manuelle Zeiteinstellung nicht möglich.

- Halten Sie die MODE Taste (9) gedrückt, bis die Jahresanzeige (YR) im Display blinkt.
- Sie können nun nacheinander mit den Tasten UP (8) und DOWN (7) die Einstellungen für das Jahr (YR), den Monat (MONTH), Tag (DATE), die Sprache der Wochentagsanzeige (DAY), Zeitzone (ZONE), Stunden und Minuten vornehmen. Bei der Wochentagsanzeige können Sie zwischen den folgenden Sprachen wählen: GE = Deutsch, EN = Englisch, IT = Italienisch, FR = Französisch, NE = Niederländisch, SP = Spanisch, DE = Dänisch.
- Bestätigen Sie Ihre Eingabe jeweils mit der MODE Taste. Die aktuell einzustellende Anzeige blinkt im Display.

HINWEIS:

- Wird innerhalb von ca. 30 Sekunden keine Taste betätigt, werden die Eingaben automatisch gespeichert.
- Die Einstellung zum Wochentag erfolgt automatisch.

Uhrzeit-Anzeigenformat ändern

Drücken Sie die UP Taste (8), um zwischen der 12 Stunden und 24 Stunden Anzeige zu wechseln.

HINWEIS:
Bei der 12 Stunden Anzeige erscheint: AM = Vormittags, PM = Nachmittags

Weckfunktion

HINWEIS: Wichtig!
Während das Gerät nach einem Funksignal sucht, ich das Einstellen bzw. Aktivieren oder Deaktivieren der Weckzeit nicht möglich.

Einstellen der Weckzeit

Sie haben die Möglichkeit zwei Weckzeiten einzustellen. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Halten Sie die ALM SET Taste (3) ca. 3 Sekunden gedrückt. Im Display erscheint „AL1" und die Stunden der aktuell eingestellten Weckzeit beginnen zu blinken.
2. Nehmen Sie mit den Tasten UP (8) und DOWN (7) die Einstellungen vor.
3. Drücken Sie die ALM SET Taste zur Bestätigung. Die Minuten beginnen zu blinken.
4. Nehmen Sie mit den Tasten UP und DOWN die Einstellungen vor.
5. Durch Drücken der ALM SET Taste, gelangen Sie zur Einstellung der zweiten Weckzeit. Gehen Sie vor wie oben beschrieben, um diese einzustellen.

HINWEIS:
- Wollen Sie nur die erste Weckzeit einstellen, drücken Sie so oft die ALM SET Taste, bis die Uhrzeit wieder erscheint.
- Um sich die eingestellten Weckzeiten kurz anzeigen zu lassen, drücken Sie die ALM SET Taste.

Weckzeiten aktivieren

Sie können die erste oder die zweite Weckzeit aktivieren, oder beide zusammen.

1. Drücken Sie während der Uhrzeitanzeige kurz die ALM SET Taste (3). Im Display erscheint an der Stelle der Sekundenanzeige die Meldung „AL 1".
2. Drücken Sie die UP Taste (8), um die erste Weckzeit zu aktivieren. Das Symbol „" erscheint im Display.
3. Drücken Sie erneut die ALM SET Taste. Die Meldung „AL2" erscheint im Display.

4. Drücken Sie die UP Taste, um auch die zweite Weckzeit zu aktivieren. Das Symbol „" erscheint im Display.
5. Drücken Sie ein weiteres Mal auf die ALM SET Taste, um zur Uhrzeitanzeige zurückzukehren.

Beim Erreichen der eingestellten Weckzeit ertönt ein Piepton. Die Intensität des Pieptons steigt langsam an.

HINWEIS:
Wird der Alarm nicht unterbrochen, schaltet sich der Piepton nach zwei Minuten selbständig ab.

Abstellen des Wecksignals

Zum Abstellen des Wecksignals drücken Sie die ALM SET Taste (3).

Intervall-Weckautomatik

Die automatisch eingestellte Weckfunktion kann mit der SNZ ● LIGHT Taste (1) für ca. 5 Minuten ausgeschaltet werden. Im Display blinkt die Anzeige SNZ1 bzw. SNZ2.

Weckfunktion deaktivieren

1. Drücken Sie die ALM SET Taste (3) einmal. Die Anzeige AL1 erscheint im Display.
2. Drücken Sie anschließend die UP Taste, um die erste Weckzeit zu deaktivieren. Das Symbol „" im Display erlischt.
3. Drücken Sie ein weiteres Mal auf die ALM SET Taste. Die Anzeige AL 2 erscheint im Display.
4. Drücken Sie die UP Taste, um die zweite Weckzeit zu deaktivieren. Das Symbol „" im Display erlischt.
5. Drücken Sie ein weiteres Mal auf die ALM SET Taste, um zur Uhrzeitanzeige zurückzukehren.

Projektion

HINWEIS: Wichtig!
- Die Anzeige ist nur in einem angedunkelten Raum sichtbar.
- Die optimale Entfernung für die Projektion liegt bei 3-5 Meter.

Sie haben die Möglichkeit, mit diesem Gerät die Uhrzeit an die Wand, bzw. an die Decke zu projizieren.

- Drücken Sie die SNZ ● LIGHT Taste (1), um die Funktion für ca. 5 Sekunden einzuschalten.
- Der Projektor (10) projiziert die aktuelle Temperatur und der Projektor (5) die Uhrzeit.
- Um eine Überschneidung der Projektionen zu vermeiden, schwenken Sie die Projektoren in die gewünschte Richtung.

Reinigung

⚠ ACHTUNG:
Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch ohne Zusatzmittel.

Störungsbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Uhrzeit/Weckzeit lässt sich nicht einstellen	Das Gerät sucht nach einem Funksignal	Warten Sie, bis das Gerät aufhört nach einem Funksignal zu suchen
Weckzeit lässt sich nicht ein- bzw. ausschalten	Das Gerät sucht nach einem Funksignal	Warten Sie, bis das Gerät aufhört nach einem Funksignal zu suchen
Die Umstellung zwischen Sommerzeit / Normalzeit und °Celsius / °Fahrenheit ist nicht möglich	Das Gerät sucht nach einem Funksignal	Warten Sie, bis das Gerät aufhört nach einem Funksignal zu suchen

Technische Daten

Modell: ..... FU 4002 P
Spannungsversorgung: 2x 1,5V AA/R6
Nettogewicht: ..... 0,175 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktverbesserung vorbehalten.

12 Deutsch

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma ETV – Elektro-technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät FU 4002 P in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

   Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

   Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

   Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.

4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwjzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ **WAARSCHUWING:**
Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

⚠ **LET OP:**
Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING: Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Om het risico van schade aan de eenheid te voorkomen, dient u de eenheid niet aan regen of vocht bloot te stellen. Gebruik het apparaat niet in de directe nabijheid van water (bijv. badkamer, zwembad, vochtige kelder).
- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Let bij het gebruik van externe adapters op de juiste polariteit en spanning en plaats batterijen altijd in de juiste richting.
- Plaats het apparaat zodanig dat de aangebrachte luchtopeningen niet worden afgedekt.
- Open nooit de behuizing van het apparaat. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Indien de eenheid beschadigd mocht raken, gebruik de eenheid niet, maar laat het door een deskundige repareren.
- Als de eenheid voor lange tijdsperioden niet wordt gebruikt, verwijder de batterijen.

Volgende symbolen kunnen op uw apparaat zijn aangebracht. Zij hebben de volgende betekenis:

Het bliksemsymbool wijst de gebruiker op onderdelen in het inwendige van het apparaat die gevaarlijk hoge spanning voeren.

Het symbool met het uitroepteken verwijst naar belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de begeleidende documentatie.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

  ⚠ WAARSCHUWING!
  Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking**!

- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product.
- Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Speciale veiligheidsinstructies

- Het apparaat mag niet op extreem hete, koude, stoffige of vochtige plaatsen worden gebruikt.
- Let op een goede beluchting van het apparaat!
- Dek géén ventilatieopeningen af met voorwerpen zoals tijdschriften, tafelkleedjes, gordijnen enz.
- Houd het apparaat verwijderd van bloemenvazen, badkuipen, wastafels enz. Wanneer vloeistof in het apparaat binnendringt, kan ernstige schade ontstaan.

Overzicht van de bedieningselementen

1 SNZ ● LIGHT-toets (Sluimeren/Licht)
2 LCD-display
3 ALM SET-toets (alarmtijd)
4 Lens
5 Draaibare projector (tijd)
6 RCC-toets (radiosignaal aan/uit)

7 DOWN-toets (°Celsius/°Fahrenheit)
8 UP-toets (wijzig de tijdnotatie)
9 MODE-toets
10 Draaibare projector (temperatuur)

Achterzijde (niet afgebeeld)

Batterijenvakje

Weergave

1 Radiosignaalweergave ( ) / "Batterij leeg"-symbool ( )
2 Zomertijdweergave (DST) / "Instellen tijdszone"-symbool (ZONE)
3 Symbolen voor "geactiveerde alarmtijd" (/)
4 Secondenweergave
5 Temperatuurweergave (TEMP)
6 Weekdagweergave (DAY)
7 "Maand / Datum"-weergave (MONTH/DATE)
8 Tijdweergave

Ingebruikname

- Plaats het apparaat op een droog, anti-slip oppervlak waar u het apparaat makkelijk kunt bedienen.
- Haal de beschermfolie van het scherm als dit er nog op zit.

De batterij plaatsen

(Batterij is niet bijgeleverd bij het apparaat)

1. Open het batterijvak aan de achterzijde.
2. Plaats 2 AA/R6 1,5 V batterijen. Let op de juiste polariteiten (aangegeven aan de onderkant van het batterijvak)!
3. Sluit het batterijvak.
4. Als het apparaat lange tijd niet gebruikt wordt, moeten de batterij uit het apparaat gehaald worden om "lekkage" van batterijvloeistof te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING:

- Stel de batterijen niet bloot aan intense warmte, zoals direct zonlicht, vuur en dergelijke). **Ontploingsgevaar!**
- Houd de batterijen buiten bereik van kinderen. Batterijen zijn **geen** speelgoed.
- Probeer de batterijen niet open te maken.
- Vermijd contact met metalen voorwerpen. (Ringen, spijkers, schroeven, enz.) **Kortsluitingsgevaar!**
- Door kortsluiting kunnen de batterijen oververhitten of zelfs in brand vliegen. Hierdoor kunnen de batterijen ontplofen.
- Als u de batterijen vervoert, plak dan een stukje plakband op de batterijpolen, voor uw eigen veiligheid.
- Als er batterijlekkage optreedt, zorg er dan voor dat de vloeistof niet in contact komt met ogen of huid. Als de vloeistof toch in contact met de ogen komt, moet u onmiddellijk spoelen met schoon water, en een arts raadplegen als de klachten aanhouden.

⚠ LET OP:

- Verschillende soorten batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen mogen nooit samen gebruikt worden.
- Breng gebruikte batterijen naar erkende inzamelpunten of breng ze terug naar de verkoper.

OPMERKING:

- Als het "▭"-symbool op de display wordt weergegeven, moeten de batterijen worden vervangen.

Temperatuurweergave

Het apparaat detecteert de huidige omgevingstemperatuur en toont het op de display.

- Druk op de DOWN-toets om de temperatuurweergave tussen °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) te wisselen.

Tijd Instellen

Automatisch

- Nadat u de batterijen hebt geplaatst, worden de tijdgegevens na een paar minuten automatisch vanaf het DCF77-station ontvangen. De eenheid zoekt naar een signaal

terwijl het "📡"-symbool knippert. Als een radiosignaal is gevonden, gaat het "📡" symbool branden. De juiste tijd verschijnt op het display.

- De tijd wordt door het radiosignaal op het uur automatisch bijgesteld.

OPMERKING:

- U kunt de eenheid op elk gewenst moment opnieuw naar een signaal van een station laten zoeken. Om dit te doen, druk op de RCC-toets (6), het "📡"-symbool begint opnieuw te knipperen. U kunt ook het automatisch zoeken met de RCC-toets deactiveren. Om dit te doen, houd de RCC-toets ingedrukt tot het "📡" -symbool niet langer wordt weergegeven.
- Het signaal kan zonder problemen worden ontvangen in een straal van ongeveer 2000 km rondom Frankfurt / Main, maar interferentie kan optreden, afhankelijk van de locale omstandigheden. Dit kan zich vooral voordoen in gebouwen waarin veel staal is verwerkt, evenals in de nabijheid van televisies, pc's, mobiele telefoons, e.d., die zijn ingeschakeld! Als ontvangst na ongeveer 10 minuten niet automatisch wordt bijgesteld ondanks het verstellen van de antenne, dan is ontvangst in de betreffende locaties te zwak. De tijd moet in dat geval met de hand worden ingesteld of een andere plaats moet worden gekozen.

Handmatig

De tijd kan niet handmatig worden ingesteld terwijl de eenheid naar een radiosignaal aan het zoeken is.

- Houd de MODE-toets (9) ingedrukt totdat de jaarindicatie (YR) knippert op de display.
- Met de UP- (8) en DOWN-toetsen (7) kunt u nu het jaar (YR), maand (MONTH), dag (DATE), de taal voor de weekdag (DAY), tijdzone (ZONE), uren en minuten achtereenvolgens instellen. Voor de taal van de weekdag-kunt u uit de volgende talen kiezen: GE = Duits, EN = Engels, IT = Italiaans, FR = Frans, NE = Nederlands, SP = Spaans, DE = Deens.
- In elk van deze gevallen, bevestig de invoer met de MODE-toets. De huidige in te stellen indicatie knippert op de display.

OPMERKING:

- De invoer wordt automatisch na ongeveer 30 seconden opgeslagen als er geen toets wordt ingedrukt.
- Instellen van de dag van de week gebeurt automatisch.

Weergave van de tijdnotatie wijzigen

Druk op de UP-toets (8) om tussen 12-uurs en 24-uurs weergave te schakelen.

OPMERKING:
Als 12-uurs weergave wordt geselecteerd, zal het volgende verschijnen: AM = ochtend, PM = middag.

Wekfunctie

OPMERKING: Belangrijk!
De alarmtijd kan niet worden ingesteld, geactiveerd of gedeactiveerd terwijl de eenheid naar een radiosignaal aan het zoeken is.

De wektijd instellen

U kunt het twee alarmtijden instellen. Ga als volgt te werk:

1. Druk ongeveer 3 seconden op de ALM SET-toets (3). De display toont "AL1" en het nummer van het huidig ingestelde alarmtijd begint te knipperen.
2. Gebruik de toetsen UP (8) en DOWN (7) voor het instellen.
3. Druk op de ALM SET-toets om te bevestigen. De minuten beginnen te knipperen
4. Gebruik de toetsen UP en DOWN voor het instellen.
5. Druk op de ALM SET-toets om de tweede alarmtijd in te stellen. Ga als hierboven beschreven te werk voor het instellen.

OPMERKING:
- Als u alleen de eerste alarmtijd wilt instellen, druk op de ALM SET-toets totdat de tijd opnieuw verschijnt.
- Druk op de ALM SET-toets om de ingestelde alarmtijden voor een korte periode te tonen.

Alarmtijden activeren

U kunt het eerste of tweede alarm of beide samen activeren.

1. Wanneer de tijd wordt weergegeven, druk kort op de ALM SET-toets (3). Het "AL 1"-bericht verschijnt op de display in plaats van de weergave van de seconden.
2. Druk op de UP-toets (8) om de eerste alarmtijd te activeren. Het "🔔"-symbool verschijnt op de display.
3. Druk opnieuw op de ALM SET-toets. Het "AL2"-bericht verschijnt op de display.

4. Druk op de UP-toets om de tweede alarmtijd te activeren. Het "🔔"-symbool verschijnt op de display.
5. Druk opnieuw op de ALM SET-toets om naar de tijdweergave terug te keren.

Een pieptoon zal klinken als de ingestelde alarmtijd is bereikt. De intensiteit van de pieptoon neemt langzaam toe.

OPMERKING:
Als het alarm niet wordt onderbroken, schakelt de pieptoon vanzelf na twee minuten uit.

Uitschakelen van het weksignaal

Druk op de ALM SET- toets (3) om het alarm uit te schakelen.

Automatische wekinterval

De automatisch ingestelde wekfunctie kan door het indrukken van de SNZ • LIGHT-toets (1) ca. 5 minuten worden uitgeschakeld. "SNZ1" of "SNZ2" knippert op de display.

Alarmfunctie uitschakelen

1. Druk één keer op de ALM SET-toets (3). "AL1" verschijnt op de display.
2. Druk vervolgens op de UP-toets om de eerste alarmtijd te deactiveren. Het "🔔"-symbool op de display gaat uit.
3. Druk opnieuw op de ALM SET-toets. "AL2" verschijnt op de display.
4. Druk vervolgens op de UP-toets om de tweede alarmtijd te deactiveren. Het "🔔"-symbool op de display gaat uit.
5. Druk op de ALM SET-toets om naar de tijdweergave terug te keren.

Projectie

OPMERKING: Belangrijk!
- Het display is alleen zichtbaar in een verduisterde kamer.
- De optimale afstand voor de projectie is 3-5 meter.

Met dit apparaat kunt u de tijd op een wand of plafond projecteren.

- Druk op de SNZ • LIGHT-toets (1) om de functie voor ca. 5 seconden in te schakelen
- De projector (10) projecteert de huidige temperatuur en de projector (5) projecteert de tijd.
- Om het overlappen van de projecties te voorkomen, draai de projectoren in de gewenste richting.

Reiniging

⚠ LET OP:
Dompel het apparaat nooit onder water.

- Trek vóór de reiniging van het apparaat altijd de steker uit de contactdoos.
- Reinig het apparaat met een enigszins vochtige doek zonder reinigingsmiddelen.

Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Tijd/alarm tijd kan niet worden ingesteld	Het apparaat zoekt naar een radiosignaal	Wacht totdat de eenheid stopt met het zoeken naar een radiosignaal
Alarmtijd can niet worden in/uitgeschakeld	Het apparaat zoekt naar een radiosignaal	Wacht totdat de eenheid stopt met het zoeken naar een radiosignaal
Kan niet tussen zomertijd / standaard tijd en °Celsius / °Fahrenheit schakelen	Het apparaat zoekt naar een radiosignaal	Wacht totdat de eenheid stopt met het zoeken naar een radiosignaal

Technische gegevens

Model: ..... FU 4002 P
Spanningstoevoer: ..... 2x 1,5 V AA/R6
Nettogewicht: ..... 0,175 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons qu'il vous apportera entière satisfaction.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

⚠ AVERTISSEMENT :
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

⚠ ATTENTION :
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE : Attire votre attention sur des conseils et informations.

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- Afin de ne pas endommager l'appareil, ne l'exposez pas à la pluie ou à l'humidité. Ne laissez jamais fonctionner votre appareil à proximité d'eau (par ex. salle de bains, bassin de piscine, cave humide).
- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les taches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Si vous utilisez une alimentation électrique externe, vérifiez la polarité et la tension électrique. Placez toujours correctement les piles.
- Installez toujours l'appareil de façon à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas obstruées.
- N'ouvrez jamais le bloc moteur de l'appareil. Des réparations mal appro-priées peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur. Si l'appareil est endommagé, ne l'utilisez pas, mais faites-le réparer par un spécialiste.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps, retirez les piles.

Vous pouvez éventuellement trouver ces symboles sur l'appareil, qui ont la signification suivante :

L'éclair indique à l'utilisateur les pièces dangereuses, situées à l'intérieur de l'appareil, qui conduisent de hautes tensions.

Le point d'exclamation attire l'attention de l'utilisateur sur les remarques importantes d'utilisation et d'entretien données dans les documents de l'appareil.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

  ⚠ AVERTISSEMENT !
  Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement** !

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y com-pris les enfants) aux facultés mentales, sensorielles ou physiques limitées ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances requises, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu par elle des instructions sur le maniement de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

- N'utilisez jamais cet appareil dans des endroits particulièrement chauds, froids, poussiéreux ou humides.
- Veillez à une ventilation suffisante de l'appareil !
- Ne couvrez aucune des ouvertures de ventilation de l'appareil avec par exemple des journaux, nappes ou rideaux.
- Maintenez l'appareil à l'écart des vases, baignoires, lavabos, etc. L'infiltra-tion d'eau dans l'appareil peut provoquer de graves dégâts.

Liste des différents éléments de commande

1 Bouton SNZ ● LIGHT (Rappel d'alarme/Luminosité)
2 Affichage LCD
3 Bouton ALM SET (heure de l'alarme)
4 Lentille
5 Projecteur rotatif (heure)

6 Bouton RCC (signal radio on/off)
7 Bouton DOWN (°Celsius/°Fahrenheit)
8 Bouton UP (modifier le format de l'heure)
9 Bouton MODE
10 Projecteur pivotant (température)

Arrière (sans illustration)

Compartiment pile

Écran

1 Affichage du signal radio ( ) / symbole "Batterie vide" ( )
2 Affichage de l'heure d'été (DST) / symbole "Réglage de la zone horaire" (ZONE)
3 Symboles de "l'heure de l'alarme activée" (/)
4 Affichage des secondes
5 Affichage de la température (TEMP)
6 Affichage du jour de la semaine (DAY)
7 Affichage "Mois/Date" (MONTH/DATE)
8 Affichage de l'heure

Avant la première utilisation

- Sélectionner un emplacement adéquat pour l'appareil : sec, plat et non glissant, où il peut être facilement manipulé.
- Retirer la feuille protectrice de l'écran si elle est toujours en place.

Insertion de la Pile (d'appoint)

(La pile n'est pas incluse avec l'appareil)

1. Ouvrez le compartiment à piles situé à l'arrière.
2. Insérez 2 piles de type AA/R6 1,5 V. Respecter la polarité (indiquée dans le compartiment à piles).
3. Fermer le compartiment à piles.
4. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes, retirez la pile de celui-ci afin d'éviter les fuites d'acide de pile.

⚠ AVERTISSEMENT :
- N'exposez pas les piles à une source intense de chaleur telle que le soleil, le feu ou toute autre source similaire. **Danger d'explosion !**
- Conserver les piles hors de portée des enfants. Ce ne sont **pas** des jouets.
- Ne pas ouvrir des piles par la force.
- Eviter le contact avec des objets métalliques. (Anneaux, clous, vis etc.) **Danger de court-circuit !**
- Les court-circuits peuvent surchauffer voire enflammer les piles. Ceci peut être cause d'incendie.
- Lors du transport de piles, couvrir les bornes avec une bande adhésive pour plus de sûreté.
- Lorsqu'une pile coule, ne pas mettre en contact le liquide avec les yeux ou la peau. En cas de contact de l'acide avec les yeux, rincer avec de l'eau distillée et consulter un médecin en cas de problème.

⚠ ATTENTION :
- Différents types de piles ou des piles neuves et usagées ne doivent pas être utilisés ensemble.
- Les déposer dans un centre de récupération compétent ou les rendre au vendeur.

NOTE :
- Si le symbole "▭" s'affiche, les piles doivent être remplacées.

Affichage de la température

L'appareil détecte et affiche la température ambiante actuelle.
- Appuyez sur le bouton DOWN pour afficher la température en °C (degrés Celsius) et en °F (degrés Fahrenheit).

Réglage de l'horloge

Automatique
- Après avoir inséré les piles, les données horaires sont automatiquement reçues à partir de la station DCF77 au bout de quelques minutes. L'appareil recherche un signal pendant que le symbole "📡" clignote. Si un signal radio a été trouvé, le symbole "📡" s'éclaire. La bonne heure apparaît sur l'écran.
- L'heure se règle automatiquement sur celle du signal de la station.

NOTE :

- Vous pouvez effectuer une nouvelle recherche d'un signal de station à tout moment. Pour cela, appuyez sur le bouton RCC (6), le symbole "📡" commence à clignoter à nouveau. Vous pouvez aussi désactiver la recherche automatique à l'aide du bouton RCC. Pour cela, maintenez le bouton RCC enfoncé jusqu'à ce que le symbole "📡" ne s'affiche plus.
- Le signal peut être reçu sans problème dans un rayon de 2000 km environ autour de Frankfurt/Main, mais des interférences peuvent se produire en fonction des conditions de la région. Cela se produit particulièrement dans les bâtiments contenant un pourcentage élevé de métal et à proximité de postes de télévision, PC, téléphones portables etc. qui sont allumés ! Si la réception ne peut pas se régler automatiquement au bout de 10 minutes malgré l'alignement de l'antenne intégrée, la réception dans le lieu respectif est trop faible. Dans ce cas, réglez l'heure manuellement ou changez de lieu.

Manuel

L'heure ne peut pas se régler manuellement pendant que l'appareil recherche un signal radio.

- Maintenez le bouton MODE (9) enfoncé jusqu'à ce que l'indication de l'année (YR) clignote sur l'affichage.
- À l'aide des boutons UP (8) et DOWN (7), vous pouvez maintenant régler l'année (YR), le mois (MONTH), le jour (DATE), la langue du jour de la semaine (DAY), la zone horaire (ZONE), les heures et minutes les uns après les autres. Pour la langue du jour de la semaine, vous pouvez choisir parmi les langues suivantes : GE = Allemand, EN = Anglais, IT = Italien, FR = Français, NE = Néerlandais, SP = Espagnol, DE = Danois.
- Dans chaque cas, confirmez l'entrée avec le bouton MODE. L'indication actuelle devant être réglée clignote sur l'affichage.

NOTE :

- L'entrée est stockée automatiquement dans les 30 secondes environ si aucun bouton n'est pressé.
- Le réglage du jour de la semaine est effectué automatiquement.

Modifier le format d'affichage de l'heure

Appuyez sur le bouton UP (8) pour basculer entre l'affichage 12 heures et 24 heures.

NOTE :
Si l'affichage12 heures est sélectionné, voici ce qui apparaît : AM = matin, PM = après-midi

Fonction réveil

NOTE : Important !
L'heure de l'alarme ne peut pas être réglée, activée ou désactivée pendant que l'appareil recherche un signal radio.

Programmation du réveil

Vous pouvez régler deux heures d'alarme. Suivez la procédure ci-dessous :

1. Appuyez sur le bouton ALM SET (3) pendant environ 3 secondes. L'affichage montre "AL1" et le l'heure de l'alarme réglée actuellement commence à clignoter.
2. Utilisez les boutons UP (8) et DOWN (7) pour le réglage.
3. Appuyez sur le bouton ALM SET pour confirmer. Les minutes commencent à clignoter.
4. Utilisez les boutons UP et DOWN pour le réglage.
5. Appuyez sur le bouton ALM SET pour régler la seconde heure d'alarme. Suivez la procédure décrite ci-dessus pour le réglage.

NOTE :
- Si vous désirez uniquement régler la première alarme, appuyez sur le bouton ALM SET jusqu'à ce que l'heure soit à nouveau affichée
- Appuyez sur le bouton ALM SET pour afficher les heures des alarmes réglées pendant un court instant.

Activater les heures d'alarme

Vous pouvez activer la première ou la seconde alarme ou toutes les deux.

1. Lorsque l'heure s'affiche, appuyez brièvement sur le bouton ALM SET (3). Le message "AL 1" s'affiche à la place des secondes.
2. Appuyez sur le bouton UP (8) pour activer la première heure de l'alarme. Le symbole "" s'affiche.
3. Appuyez à nouveau sur le bouton ALM SET. Le message "AL2" s'affiche.
4. Appuyez sur le bouton UP pour active également la seconde heure de l'alarme. Le symbole "" s'affiche.
5. Appuyez à nouveau sur le bouton ALM SET pour revenir à l'affichage de l'heure.

Un bip retentit une fois l'heure de l'alarme réglée est atteinte. L'intensité du bip augmente lentement.

NOTE :
Si l'alarme n'est pas interrompue, le bip s'éteint de lui-même au bout de deux minutes.

Suppression du signal de réveil

Appuyez sur le bouton ALM SET (3) pour arrêter l'alarme.

Réveil automatique à intervalles

La fonction réveil réglée automatiquement peut être stoppée pour env. 5 minutes à l'aide de la touche SNZ ● LIGHT (1). SNZ1 ou SNZ2 clignote sur l'écran.

Désactiver la fonction alarme

1. Appuyez une fois sur le bouton ALM SET (3). AL1 s'affiche.
2. Appuyez ensuite sur le bouton UP pour désactiver la première heure de l'alarme. Le symbole "" disparaît de l'écran.
3. Appuyez à nouveau sur le bouton ALM SET. AL2 s'affiche.
4. Appuyez sur le bouton UP pour désactiver la seconde heure de l'alarme. Le symbole ""disparaît de l'écran.
5. Appuyez sur le bouton ALM SET pour revenir à l'affichage de l'heure.

Projection

NOTE : Important !
- Vous ne pouvez voir l'affichage que dans une pièce sombre.
- La distance optimale de projection est de 3-5 mètres.

Avec cet appareil, vous pouvez projeter l'heure sur un mur ou sur le plafond.

- Appuyez sur le bouton SNZ ● LIGHT (1) pour activer la fonction pendant environ 5 secondes.
- Le projecteur (10) projette la température actuelle et le projecteur (5) projette l'heure.
- Pour que les projections ne se chevauchent pas, tournez les projecteurs dans le sens souhaité.

Nettoyage

⚠ ATTENTION :
Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Lavez l'appareil avec un torchon légèrement humide sans détergent.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
Impossible de régler l'heure/ l'heure de l'alarme	L'appareil cherche un signal radio	Attendez jusqu'à ce que l'appareil arrête de chercher un signal radio
Impossible d'allumer/ éteindre l'heure de l'alarme/ la projection	L'appareil cherche un signal radio	Attendez jusqu'à ce que l'appareil arrête de chercher un signal radio
Ne bascule pas entre heure d'été/heure standard et °Celsius/°Fahrenheit	L'appareil cherche un signal radio	Attendez jusqu'à ce que l'appareil arrête de chercher un signal radio

Données techniques

Modèle : ..... FU 4002 P
Alimentation : ..... 2x 1,5 V AA/R6
Poids net : ..... 0,175 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Elimination

Signification du symbole "Elimination"

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Instrucciones de servicio

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute de su utilización.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ AVISO:
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

⚠ ATENCIÓN:
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA: Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Para evitar la posibilidad de dañar la unidad, no la exponga a la lluvia ni la humedad. Por tanto, no debe utilizar el aparato cerca de agua – por ejemplo, cerca de la bañera, de una piscina o de un sótano húmedo.
- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional
- Preste atención a que sea correcta la polaridad cuando se empleen Fuentes de alimentación externas. Las pilas se han de introducir siempre correctamente.
- El aparato se ha de dejar puesto de modo que no se tapen los orificios de aireación existentes.
- Jamás se abrirá la carcasa del cuerpo del aparato. Las reparaciones mal hechas pueden generar considerables peligros para el usuario. Si se daña la unidad, no la use, hágala reparar por un experto.
- Si la unidad no se usa durante un tiempo prolongado, retire las baterías.

Estos símbolos pueden encontrarse en caso dado en el aparato, y son para indicar lo siguiente:

El símbolo del rayo advierte al usuario que hay componentes internos del aparato que pueden tener tensiones peligrosamente altas.

El símbolo con el signo de exclamación advierte al usuario que hay instrucciones de manejo y de mantenimiento importantes en la documentación que va adjunta.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

  ⚠ ¡AVISO!
  No deje jugar a los niños con la lamina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Este equipo no está destinado al uso por personas (niños incluidos) que tengan capacidades físicas, sensóricas o mentales limitadas o una falta de experiencia y/o conocimientos. Sólo pueden utilizar el equipo si una persona responsable por su seguridad se les vigile o se les instruye sobre el uso.
- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

Observaciones especiales de seguridad

- No utilice el equipo en ambientes extremamente calientes, fríos, polvorientos o húmedos.
- ¡Preste atención a que el aparato sea ventilado suficientemente!
- No cubra ningún respiradero con objetos, como por ejemplo revistas, manteles, cortinas, etc.
- Mantenga el aparato alejado de jarras, bañeras, lavabos, etc. En caso de que entre líquido en el aparato, puede llevar a daños serios.

Indicación de los elementos de manejo

1 Botón SNZ ● LIGHT (descanso/luz)
2 Visualizador LCD
3 Botón ALM SET (hora de alarma)
4 Lente
5 Proyector rotatorio (hora)

6 Botón RCC (activar/desactivar señal de radio)
7 Botón DOWN (°Celsius/°Fahrenheit)
8 Botón UP (cambiar formato de hora)
9 Botón MODE
10 Proyector giratorio (temperatura)

Posterior (sin ilustración)

Compartimiento para baterías

Pantalla

1 Indicador de señal de radio ( ) / Símbolo "batería gastada" ( )
2 Indicación de horario de verano (DST) / Símbolo "Zona horaria" (ZONE)
3 Símbolos para "hora de alarma activada" ( )
4 Indicador de segundos
5 Indicador de temperatura (TEMP)
6 Indicador de día de la semana (DAY)
7 Indicador de "Mes / Fecha" (MONTH/DATE)
8 Indicador de hora

Puesta en marcha

- Seleccione un lugar adecuado para el dispositivo, como una zona seca, uniforme y no deslizante en la que pueda usarlo fácilmente.
- Si aún está en su lugar, saque la hoja de protección de la pantalla.

Introducir batería

(Batería no incluida con el dispositivo)

1. Abra el compartimiento de baterías de la zona posterior.
2. Introduzca 2 baterías tipo AA/R6 de 1,5 V. Tenga en cuenta la polaridad correcta (indicada en la parte inferior del compartimiento de baterías).
3. Cierre el compartimiento de las baterías.
4. Si el dispositivo no se usa durante un periodo prolongado de tiempo, retire la batería del dispositivo para evitar fugas del ácido de la batería.

⚠ AVISO:
- No exponga las baterías a calor intenso, como la luz del sol, el fuego o similares. **¡Peligro de explosión!**
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. **No** son juguetes.
- No intente abrir las baterías.
- Evite el contacto con objetos metálicos (anillos, clavos, tornillos, etc.). **¡Podría provocar un cortocircuito!**
- Los cortocircuitos pueden provocar un sobrecalentamiento de las baterías, e incluso prenderles fuego. Pueden derivar en la combustión de las baterías.
- Por motivos de seguridad, cubra los terminales de las baterías con una cinta adhesiva para su transporte.
- Si se producen fugas en una batería, no permita que el fluido entre en contacto con los ojos o con la piel. Si el ácido entra en contacto con los ojos, lávelos con agua depurada y consulte con un médico si no desaparecen los síntomas.

⚠ ATENCIÓN:
- No deben usarse distintos tipos de baterías ni baterías nuevas con usadas.
- Las baterías no se deben desechar en la basura. Lleve las baterías usadas a centros de recolección específicos o devuélvalas al vendedor.

NOTA:
- Si se muestra el símbolo "🔋" en pantalla, las baterías deben sustituirse.

Indicación de temperatura

La unidad detecta la temperatura ambiente y la muestra en pantalla.
- Pulse el botón DOWN para cambiar la indicación de temperatura entre °C (grados Celsius) y °F (grados Fahrenheit).

Configurar el reloj

Automático
- Cuando haya introducido las baterías, los datos de hora se reciben automáticamente desde la emisora DCF77 en unos minutos. La unidad buscará señal mientras parpadee el símbolo "📡". Si se ha encontrado una señal de radio, el símbolo "📡" se enciende. Aparecerá la hora correcta en pantalla.
- La hora se ajusta automáticamente con la hora de la señal de la emisora.

NOTA:
- Puede hacer que la unidad busque de nuevo la señal de emisora en cualquier momento. Para hacerlo, pulse el botón RCC (6) y comenzará a parpadear de nuevo el símbolo "". También puede desactivar la búsqueda automàtica con el botón RCC. Para hacerlo, mantenga pulsado el botón RCC hasta que el símbolo "" deje de mostrarse.
- La señal puede recibirse sin problemas en un alcance de aprox. 2000 km alrededor de Frankfurt / Main, pero pueden producirse interferencias según las condiciones locales. Esto puede suceder especialmente en edificios con mucho metal, así como cerca de aparatos de TV, PC, teléfonos móviles, etc. encendidos. Si no se puede ajustar automáticamente la recepción pasados 10 minutos pese a la alienación de la antena integrada, la recepción en la ubicación correspondiente es demasiado débil. En tal caso, establezca manualmente la hora o cambie la ubicación.

Manual

La hora no puede establecerse manualmente mientras la unidad busca una señal de radio.

- Mantenga pulsado el botón MODE (9) hasta que la indicación de año (YR) de la pantalla parpadee.
- Usando los botones UP (8) y DOWN (7) puede establecer el año (YR), mes (MONTH), día (DATE), idioma para el día de la semana (DAY), la zona horaria (ZONE), las horas y los minutos sucesivamente. Para el idioma del día de la semana puede elegir entre los idiomas siguientes: GE = alemán, EN = inglés, IT = italiano, FR = francés, NE = holandés, SP = español, DE = danés.
- En cada caso, confirme la entrada con el botón MODE. La indicación que se configurará en cada momento parpadea en la pantalla.

NOTA:
- La entrada se guarda automáticamente en aproximadamente 30 segundos cuando no se pulse ningún botón.
- La configuración del día de la semana se realiza automáticamente.

Cambiar formato de indicación de horas

Pulse el botón UP (8) para cambiar entre indicación de 12 horas y de 24 horas.

NOTA:

Si selecciona 12 horas, se mostrará lo siguiente: AM = mañana, PM = tarde

Función de llamada

NOTA: Importante.
La hora de alarma no puede establecerse, activarse o desactivarse mientras la unidad busca una señal de radio.

Regulación de la hora de despertar

Puede establecer dos horas de alarma. Proceda del modo siguiente:

1. Pulse el botón ALM SET (3) durante aproximadamente 3 segundos. La pantalla mostrará"AL1" y el número de la hora de alarma configurada actualmente comenzará a parpadear.
2. Use los botones UP (8) y DOWN (7) para configurar.
3. Pulse el botón ALM SET para confirmar. Los minutos comenzarán a parpadear.
4. Use los botones UP y DOWN para configurar.
5. Pulse el botón ALM SET para establecer la segunda hora de alarma. Proceda del modo descrito anteriormente para cofigurarla.

NOTA:
- Si solamente quiere establecer la primera alarma, pulse el botón ALM SET hasta que se vuelva a mostrar la hora.
- Pulse el botón ALM SET para mostrar la alarma establecida brevemente.

Activar horas de alarma

Puede activar la primera o la segunda alarma, o ambas juntas.

1. Cuando se muestre la hora, pulse brevemente el botón ALM SET (3). Se mostrará el mensaje "AL 1" en pantalla en lugar de la indicación de segundos.
2. Pulse el botón UP (8) para activar la primera hora de alarma. Se mostrará el símbolo "" en pantalla.
3. Pulse de nuevo el botón ALM SET. Se mostrará el mensaje "AL2" en pantalla.
4. Pulse el botón UP para activar también la segunda hora de alarma. Se mostrará el símbolo "" en pantalla.
5. Pulse el botón ALM SET de nuevo para volver a la indicación de hora.

Se emitirá un pitido cuando se llegue a la hora de alarma establecida. La intensidad del pitido aumentará lentamente.

NOTA:
Si no se interrumpe la alarma, el pitido se apagarà solo pasados dos minutos.

Parada de la señal de llamada

Pulse el botón ALM SET (3) para detener la alarma.

Espertador automático en intervalo

La función regulada del despertar automático se puede apagar para aprox. 5 minutos con el botón SNZ ● LIGHT (1). Parpadeará SNZ1 o SNZ2 en la pantalla.

Desactivar la función de alarma

1. Pulse de el botón ALM SET (3) una vez. Aparecerá AL1 en pantalla.
2. Pulse el botón UP para desactivar la primera hora de alarma. El símbolo "" desaparecerá de la pantalla.
3. Pulse de nuevo el botón ALM SET. Aparecerá AL2 en pantalla.
4. Pulse el botón UP para desactivar la segunda hora de alarma. El símbolo "" desaparecerá de la pantalla.
5. Pulse el botón ALM SET para volver a la indicación de hora.

Proyección

NOTA: Importante.
- La pantalla solamente puede verse en una sala oscura.
- La distancia óptima de proyección es de 3-5 metros.

Con esta unidad puede proyectar la hora en la pared o el techo.

- Pulse el botón SNZ ● LIGHT (1) para activar la función durante aproximadamente 5 segundos.
- El proyector (10) proyectará la temperatura actual, y el proyector (5) la hora.
- Para evitar que se solapen las proyecciones, gire los proyectores en la dirección deseada.

Limpieza

⚠ ATENCIÓN:
No sumerja el aparato en agua.

- Antes de cada limpieza saque el enchufe de la caja de enchufe.
- Debe limpiar el aparato con un paño poco humedecido y sin detergentes.

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
No se puede establecer la hora/hora de alarma	La unidad busca una señal de radio	Espere a que la unidad deje de buscar una señal de radio
La hora de alarma no puede activarse/desactivarse.	La unidad busca una señal de radio	Espere a que la unidad deje de buscar una señal de radio
No se puede cambiar entre horario de verano/horario normal ni ° Celsius / ° Fahrenheit	La unidad busca una señal de radio	Espere a que la unidad deje de buscar una señal de radio

Datos técnicos

Modelo:..... FU 4002 P
Suministro de tensión:.....2x 1,5 V AA/R6
Peso neto:..... 0,175 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo "Cubo de basura"

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una erronéa eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Vi ringraziamo per aver acquistato uno dei nostril prodotti. Ci auguriamo che possiate utilizzarlo con la massima soddisfazione.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l' uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all' apparecchio:

⚠ AVVISO:
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

⚠ ATTENZIONE:
Indica possibili pericoli per l' apparecchio o altri oggetti.

NOTA: Mette in risalto consigli ed informazioni.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Per non danneggiare l'apparecchio, non esporlo a pioggia e umidità. Quindi non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di acqua, per esempio in prossimità di una vasca, di una piscina o in una cantina umida.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Se si impiegano alimentatori esterni, fare attenzione all'esattezza di polarità e di tensione, inserire le batterie sempre correttamente.
- Collocare l'apparecchio in modo che le aperture per l'aerazione esistenti non vengano coperte.
- Non togliere mai la protezione dell'apparecchio. Riparazioni non a regola d'arte possono causare notevoli pericoli per l'utente. Se l'apparecchio subisce danni, non accenderlo, ma farlo riparare da un esperto.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per periodi prolungati, rimuovere le batterie.

Questi simboli possono trovarsi eventualmente sull'apparecchio e rimandano ai seguenti elementi:

Il simbolo del lampo fa presente all'utente la presenza di pezzi all'interno dell'apparecchio che possono produrre alte tensioni pericolose.

Il simbolo con il punto esclamativo fa presente all'utente la presenza di importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione nei fogli di accompagnamento dell'apparecchio.

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc,) fuori dalla portata dei bambini.

  ⚠ AVVISO!
  Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento**!

- Quest'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limita-te, o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addetta alla loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Avvertenze di sicurezza speciali

- Non usare l' apparecchio in posti estremamente polverosi, freddi, caldi o umidi.
- Fare attenzione che l'apparecchio sia sufficientemente aerato!
- Non coprire le aperture per l'aerazione con oggetti come riviste, tovaglie, tende ecc.
- Tenere l'apparecchio lontano da vasi di fiori, vasche da bagno, lavandini ecc. Se penetrano liquidi nell'interno, l'apparecchio può riportare gravi danni.

Elementi di comando

1 Tasto SNZ ● LIGHT (Snooze/Luce)
2 Display LCD
3 Tasto ALM SET (orario sveglia)
4 Lente
5 Proiettore girevole (ora)
6 Tasto RCC (Segnale radio ON/OFF)

7 Tasto DOWN (°Celsius/°Fahrenheit)
8 Tasto UP (modifica formato orario)
9 Tasto MODE
10 Proiettore rotabile (temperatura)

Retro (senza illustrazione)

Vano batteria

Display

1 Display segnale radio ( ) / Simbolo "Batteria scarica" ( )
2 Display orario estivo (DST) / Simbolo "Impostazione zona orario" (ZONE)
3 Simboli per "orario allarme attivato" (/)
4 Display secondi
5 Display temperatura (TEMP)
6 Display giorno della settimana (DAY)
7 Display "Mese / Giorno" (MONTH/DATE)
8 Display orario

Messa in esercizio

- Scegliere un luogo idoneo per il dispositivo, cioè un'area asciutta, regolare e non scivolosa in cui si può facilmente utilizzare il dispositivo.
- Se a posto, rimuovere la pellicola protettiva dal display.

Come inserire le batteria (Backup)

(La batteria non sono incluse nel dispositivo.)

1. Aprire il vano batteria sulla parte posteriore.
2. Inserire 2 batterie di tipo AA/R6 1,5 V. Far attenzione a rispettare la corretta polarità (indicata all'interno del vano pile).
3. Chiudere il vano della batteria.
4. Se il dispositivo non è utilizzato per lungo tempo, rimuovere la batteria dal dispositivo per evitare perdite dell'acido della batteria.

⚠ AVVISO:
- Non esporre le batterie a calore intense, come luce solare, fuoco o simili. **Pericolo di esplosione!**
- Tenere le batterie fuori portata dei bambini. **Non** sono giocattoli.
- Non forzare l'apertura delle batterie.
- Evitare il contatto con oggetti metallici. (Anelli, chiodi, viti, ecc.) **Pericolo di corto circuito!**
- Il corto circuito può surriscaldare o anche incendiare le batterie. Questo potrebbe determinare combustione.
- Durante il trasporto di batterie, coprire i terminali per la sicurezza con un nastro adesivo.
- Se una batteria perde, far attenzione a non far andare il fluido negli occhi o sulla pelle. Se l'acido va in contatto con gli occhi, pulire bene con acqua pulita e contattare un medico se i sintomi persistono.

⚠ ATTENZIONE:
- Diversi tipi di batterie o batterie nuove e quasi esaurite non devono essere usate assieme.
- Le pile non devono essere smaltite nei rifi uti. Consegnare le pile usate presso centri di raccolta competenti o al rivenditore stesso.

NOTA:
- Se il display mostra i simboli "🪫", sostituire le batterie.

Display temperatura

L'apparecchio rileva la temperatura dell'ambiente circostante e la mostra sul display.
- Premere il tasto DOWN per commutare il display temperatura tra °C (gradi Celsius) e °F (gradi Fahrenheit).

Impostazione dell'orario

Automatico
- Dopo aver inserito le batterie, i dati relativi all'orario vengoo ricevuti automaticamente dalla stazione DCF77 dopo pochi minuti. L'apparecchio ricerca un segnale mentra il simbolo "📡" lampeggia. Se un segnale radio viene trovato, il simbolo "📡" si accende. L'ora corretta compare sul compare sul display.

- L'ora viene regolata automaticamente all'ora dal segnale radio.

NOTA:

- Può essere attivata una nuova ricerca da parte dell'apparecchio di un segnale stazione per volta. A questo scopo, premere il tasto RCC (6), il simbolo "" comincia nuovamente a lampeggiare. È inoltre possibile disattivare la ricerca automatica con il tasto RCC. A questo scopo, tenere premuto il tasto RCC finché il simbolo "" non smette di lampeggiare.
- Il segnale può essere ricevuto senza problemi entro un radio di ca. 2000 km intorno a Francoforte / Meno, ma potrebbe verificarsi interferenza in base alle condizioni locali. Questo potrebbe verificarsi in particolare in edifici contenenti un'elevata percentuale di metallo, come in prossimità di un televisore, PC, telefoni cellulari ecc. che sono accesi! Se la ricezione non può essere regolata automaticamente dopo 10 minuti nonostante l'allineamento dell'antenna integrata, la ricezione nella rispettiva posizione è troppo debole. In questo caso, impostare manualmente l'ora o modificare la posizione.

Manuale

L'orario non può essere impostato manualmente mentre l'apparecchio ricerca un segnale radio.

- Tenere premuto il tasto MODE (9) finché l'indicazione (YR) lampeggia sul display.
- Con i tasti UP (8) e DOWN (7) è ora possibile impostare anno (YR), mese (MONTH), giorno (DATE), lingua del giorno (DAY), zona orario (ZONE), ora e minuti in sequenza. Per la lingua del giorno, è possible scegliere tra le seguenti opzioni: GE = tedesco, EN = inglese, IT = italiano, FR = francese, NE = olandese, SP = spagnolo, DE = danese.
- In ogni caso, confermare l'immissione con il tasto MODE. L'indicazione corrente da impostare lampeggia sul display.

NOTA:

- L'immissione viene memorizzata automaticamente entro 30 secondi se non viene premuto alcun tasto.
- L'impostazione del giorno della settimana avviene in automatico.

Modifica formato display orario

Premere il tasto UP (8) per commutare tra il display a 12 e quello a 24 ore.

NOTA:
Se viene selezionato il display a 12 ore, viene visualizzato quanto segue: AM = mattina, PM = pomeriggio

Funzione sveglia

NOTA: Importante!
L'orario allarme non può essere impostato, attivato o disattivato quando l'apparecchio ricerca un segnale radio.

Impostazione della sveglia

È possibile impostare due orari della sveglia. Procedere come descritto di seguito:

1. Premere il tasto ALM SET (3) per circa 3 secondi. Il display mostra "AL1" e il numero dell'orario della sveglia corrente inizia a lampeggiare.
2. Usare i tasti UP (8) e DOWN (7) per eseguire l'impostazione.
3. Premere il tasto ALM SET per confermare. I minuti iniziano a lampeggiare.
4. Usare i tasti UP e DOWN per eseguire l'impostazione.
5. Premere il tasto ALM SET per impostare l'orario della seconda sveglia. Procedere come descritto sopra per l'impostazione.

NOTA:
- Se si desidera impostare solo l'orario della prima sveglia, premere il tasto ALM SET finché l'orario non viene nuovamente visualizzato.
- Premere il tasto ALM SET per visualizzare gli orari della sveglia per un breve periodo.

Attivazione orari allarme

È possibile attivare il primo o il secondo allarme o entrambi contemporaneamente.

1. Quando viene visualizzato l'orario, premere brevemente il tasto ALM SET (3). Il messaggio "AL 1" viene visualizzato sul display invece del secondo display.
2. Premere il tasto UP (8) per attivare il primo orario allarme. Il simbolo " " viene visualizzato sul display.
3. Premere nuovamente il tasto ALM SET. Il messaggio "AL2" viene visualizzato sul display.
4. Premere il tasto UP per attivare anche il secondo orario allarme. Il simbolo "" viene visualizzato sul display.

5. Premere nuovamente il tasto ALM SET per tornare al display orario.

Si sente un suono quando viene raggiunto l'orario allarme impostato. L'intensitá del suono aumenta lentamente.

NOTA:
Se l'allarme non viene interrotto, il suono si disattiva da solo dopo due minuti.

Spegnere il segnale della sveglia

Premere il tasto ALM SET (3) per interrompere la sveglia.

Allarme ad intervalli

L'allarme inserito automaticamente si può spegnere con il tasto SNZ ● LIGHT (1) per ca. 5 minuti. SNZ1 o SNZ2 lampeggiano sul display.

Disattivazione della funzione sveglia

1. Premere il tasto ALM SET (3) una volta. AL1 viene visualizzato sul display.
2. Premere quindi il tasto UP per disattivare il primo orario allarme. Il simbolo "🔔" si spegne sul display.
3. Premere nuovamente il tasto ALM SET. AL2 viene visualizzato sul display.
4. Premere il tasto UP per disattivare il secondo orario allarme. Il simbolo "🔔" si spegne sul display.
5. Premere il tasto ALM SET per tornare al display orario.

Proiezione

NOTA: Importante!
- Il display può essere visto in una stanza buia.
- La distanza ottimale per la proiezione è 3-5 m.

Con questa unità, è possibile proiettare l'ora su una parete o sul soffitto.

- Premere il tasto SNZ ● LIGHT (1) per selezionare una funzione per circa 5 secondi.
- Il proiettore (10) proietta la temperatura attuale e il proiettore (5) l'orario.
- Per impedire che le proiezioni si sovrappongano, ruotare i proiettori nella direzione desiderata.

Pulizia

⚠ ATTENZIONE:
Non immergete l'apparecchio in acqua.

- Prima di pulire estraete la spina.
- Pulite l'apparecchio con un panno leggermente inumidito senza additivi.

Risoluzione di problemi

Problema	Causa	Soluzione
L'ora/ora della sveglia non può essere impostata	L'unità cerca un segnale radio	Attendere finché l'apparecchio non smette di carcare un segnale radio
L'ora della sveglia non può essere acceso/spento	L'unità cerca un segnale radio	Attendere finché l'apparecchio non smette di carcare un segnale radio
Impossibile commutare tra orario estivo/orario standard e °Celsius / °Fahrenheit	L'unità cerca un segnale radio	Attendere finché l'apparecchio non smette di carcare un segnale radio

Dati tecnici

Modello:.....FU 4002
Alimentazione rete:.....2x 1,5 V AA/R6
Peso netto:..... 0,175 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettroma¬gnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l' ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l' eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

⚠ **WARNING:**
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ **CAUTION:**
This refers to possible hazards to the machine or other objects.

NOTE: This highlights tips and information.

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- In order to prevent the risk of damage to the unit, you should not expose the unit to rain or moisture. Consequently, do not use the device in the immediate vicinity of water – for example near a bath tub, a swimming pool or in a damp cellar.
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- When using external mains supply, pay attention to the correct polarity and voltage. Always place the batteries in the correct direction.
- Assemble the device in such a way that the available ventilation openings are not covered.
- Never open the housing of the device. Incorrect repairs can constitute a considerable risk for the user. Should the unit become damaged, do not operate the unit, but have it repaired by an expert.
- If the unit is not in use for long periods of time, remove the batteries.

These symbols may be found on the machine and are intended to indicate the following:

The lightning symbol should advise the user of parts in the inside of the device which carry dangerously high voltage levels.

The symbol with an exclamation mark should advise the user of important operation or maintenance instructions in the accompanying documentation.

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

  ⚠ WARNING!
  Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation**!

- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

Special Safety Instructions

- Do not use the device in locations that are extremely hot, cold, dusty or moist.
- Ensure that the device is sufficiently ventilated!
- Do not cover any ventilation slits with objects such as magazines, tablecloths, curtains etc.
- Keep the device away from vases, baths, wash basins etc. If liquid enters the device this may cause serious damage.

Overview of the Components

1 SNZ ● LIGHT button (Snooze/Light)
2 LCD display
3 ALM SET button (alarm time)
4 Lens
5 Rotatable projector (time)
6 RCC button (radio signal on/off)

7 DOWN button (°Celsius/°Fahrenheit)
8 UP button (change time format)
9 MODE button
10 Rotatable projector (temperature)

Rear (without illustration)

Battery compartment

Display

1 Radio signal display ( ) / symbol "Battery empty" ( )
2 Summer time display (DST) / symbol "Set time zone" (ZONE)
3 Symbols for "activated alarm time" (/)
4 Seconds display
5 Temperature display (TEMP)
6 Weekday display (DAY)
7 "Month / Date" display (MONTH/DATE)
8 Time display

Putting into function

- Select a proper place for the device such as a dry, and even non slip area where you can easily operate the device.
- If still in place, remove the protection foil from the display.

Inserting the Battery

(Battery is not included with the device)

1. Open the battery compartment on the back.
2. Insert 2 type AA/R6 1.5 V batteries. Mind the correct polarity (indicated on the bottom of the battery case)!
3. Close the battery case.
4. If the device is not used for an extended period of time, remove the Battery from the device to avoid any leaking of battery acid.

⚠ WARNING:
- Do not expose the batteries to intense heat, such as sunlight, fire or similar. **Danger of explosion!**
- Keep batteries out of the reach of children. They are **not** toys.
- Do not force batteries open.
- Avoid contact with metallic objects. (Rings, nails, screws etc.) **Danger of short circuits!**
- Short circuits may overheat or even ignite batteries. This may lead to combustion.
- When transporting the batteries, cover the terminals for your safety with an adhesive strip.
- If a battery leaks, do not rub the fluid into the eyes or the skin. If acid comes into contact with the eyes, rinse with purified water and seek medical advice if symptoms persist.

⚠ CAUTION:
- Different battery types or new and used batteries may not be used together.
- Please bring used batteries to competent collection centers or back to the dealer.

NOTE:
- If the "▭" symbol is shown on the display, the batteries need to be replaced.

Temperature display

The unit detects the current ambient temperature and shows it on the display.
- Press the DOWN button to toggle the temperature display between °C (degrees Celsius) and °F (degrees Fahrenheit).

Setting the Clock

Automatic

- After you have inserted the batteries, the time data are automatically received from the DCF77 station after a few minutes. The unit searches for a signal whilst the "📡" symbol is flashing. If a radio signal has been found, the "📡" symbol lights up. The correct time appears on the display.
- The time is automatically adjusted on the hour by the station signal.

NOTE:
- You can make the unit search again for a station signal at any time. To do so, press the RCC button (6), the "" symbol starts to flash again. You can also deactivate the automatic search with the RCC button. To do so, keep the RCC button pressed until the "" symbol is no longer displayed.
- The signal can be received without problems within a radius of ca. 2000 km around Frankfurt / Main, but interference may occur, depending on local conditions. This may occur especially in buildings containing a high percentage of metal, as well as in proximity to TV sets, PCs, mobile phones etc. which are switched on! If the reception cannot be automatically adjusted after 10 minutes in spite of the alignment of the integrated antenna, the reception in the respective location is too weak. In this case, set the time manually or change location.

Manual

The time cannot be set manually whilst the unit is searching for a radio signal.

- Hold the MODE button (9) pressed until the year indication (YR) on the display flashes.
- Using the UP (8) und DOWN (7) buttons, you can now set the year (YR), month (MONTH), day (DATE), the language for the weekday (DAY), time zone (ZONE), hours and minutes in turn. For the weekday language you can choose from the following languages: GE = German, EN = English, IT = Italian, FR = French, NE = Dutch, SP = Spanish, DE = Danish.
- In each case, confirm the input with the MODE button. The current indication to be set flashes on the display.

NOTE:
- The input is stored automatically within approximately 30 seconds when no button is pressed.
- Setting of the weekday is done automatically.

Change time display format

Press the UP button (8) to switch between 12 hour and 24 hour display.

NOTE:
If 12 hour is selected, the following will appear: AM = morning, PM = afternoon

Alarm function

NOTE: Important!
The alarm time cannot be set, activated or deactivated whilst the unit is searching for a radio signal.

Setting of the Alarm

You can set two alarm times. Proceed as follows:

1. Press the ALM SET button (3) for approximately 3 seconds. The display shows "AL1" and the number of the actually set alarm time starts to flash.
2. Use the buttons UP (8) and DOWN (7) for setting.
3. Press the ALM SET button for confirmation. The minutes start to flash.
4. Use the buttons UP and DOWN for setting.
5. Press the ALM SET button to set the second alarm time. Proceed as described above for the setting.

NOTE:
- If you want to set only the first alarm time, press the ALM SET button until the time is displayed again.
- Press the ALM SET button to display the set alarm times for a short time.

Activate alarm times

You can activate the first or second alarm or both together.

1. When the time is displayed, briefly press the ALM SET button (3). The message "AL 1" appears on the display in place of the seconds display.
2. Press the UP button (8) to activate the first alarm time. The "1" symbol appears on the display.
3. Press the ALM SET button again. The message "AL2" appears on the display.
4. Press the UP button to also activate the second alarm time. The "2" symbol appears on the display.
5. Press the ALM SET button again to return to the time display.

A beep will sound when the set alarm time is reached. The intensity of the beep increases slowly.

NOTE:
If the alarm is not interrupted, the beep switches off by itself after two minutes.

Turning off the Alarm

Press the ALM SET button (3) to stop the alarm.

Automatic Alarm Interval

The automatically set alarm function can be shut off for approximately 5 minutes with the SNZ ● LIGHT button (1). SNZ1 or SNZ2 flashes on the display.

Deactivate the Alarm Function

1. Press the ALM SET button (3) once. AL1 appears on the display.
2. Then press the UP button to deactivate the first alarm time. The "" symbol goes out on the display.
3. Press the ALM SET button again. AL2 appears on the display.
4. Press the UP button to deactivate the second alarm time. The "" symbol goes out on the display.
5. Press the ALM SET button to return to the time display.

Projection

NOTE: Important!

- The display can only be seen in a darkened room.
- The optimum distance for the projection is 3-5 meters.

With this unit, you can project the time onto a wall or the ceiling.

- Press the SNZ ● LIGHT button (1) to switch on the function for approx. 5 seconds.
- Projector (10) projects the current temperature and projector (5) the time.
- To prevent the projections from overlapping, rotate the projectors in the desired direction.

Cleaning

CAUTION:

Do not dip the appliance in water.

- Remove the plug before cleaning.
- Clean the appliance with a slightly humid cloth without any additives.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Time/alarm time cannot be set	The unit is searching for a radio signal	Wait until the unit stops searching for a radio signal
Alarm time can not be switched on/off	The unit is searching for a radio signal	Wait until the unit stops searching for a radio signal
Cannot switch between summer time / standard time and °Celsius / °Fahrenheit	The unit is searching for a radio signal	Wait until the unit stops searching for a radio signal

Technical Data

Model: ..... FU 4002 P
Power supply: ..... 2x 1.5 V AA/R6
Net weight: ..... 0.175 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the "Dustbin" Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcje obsługi

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że jego użytkowanie będzie ze sobą niosło wiele korzyści.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE:
Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

⚠ UWAGA:
Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA: Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Aby zapobiec ryzyku uszkodzenia urządzenia, nie wolno narażać go na działanie deszczu ani wilgoci. Nie należy go więc używać w pobliżu wody, a więc przykładowo w pobliżu wanny, basenu lub w zawilgoconej piwnicy.
- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- W przypadku używania oddzielnych zasilaczy należy zwrócić uwagę na biegunowość i napięcie, baterie muszą zostać włożone do urządzenia zgodnie z oznaczoną biegunowością.
- Urządzenie należy w taki sposób ustawić, żeby istniejące otwory wentylacyjne nie zostały przykryte.
- Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Niefachowo przeprowadzone naprawy mogą być groźne w skutkach dla użytkownika. Jeśli urządzenie ulegnie uszkodzeniu, nie obsługiwać go, lecz przekazać do specjalistycznej naprawy.
- Jeśli nie korzystamy z urządzenia przez dłuższe okresy czasu, należy wyjąć baterie.

Poniższe symbole mogą znajdować się na urządzeniu i mają zwracać Państwa uwagę na:

Symbol błyskawicy ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się we wnętrzu urządzenia części, które są pod niebezpiecznie wysokim napięciem.

Symbol z wykrzyknikiem ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się w załączonych dokumentach ważne wskazówki związane z obsługą i konserwacją urządzenia.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

  ⚠ OSTRZEŻENIE!
  Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia**!

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa

- Nie używaj urządzenia w bardzo gorących, zimnych, zapylonych lub wilgotnych miejscach.
- Proszę zapewnić urządzeniu odpowiednią wentylację!
- Nie przykrywać otworów wentylacyjnych żadnymi przedmiotami, jak np. gazetami, obrusami, zasłonami, itp.
- Odtwarzacz ustawiać z daleka od wazonów na kwiaty, wanien, umywalek, itp. Wtargnięcie wody do wnętrza odtwarzacza może doprowadzić do wyrządzenia poważnych uszkodzeń.

Przegląd elementów obsługi

1 Przycisk SNZ ● LIGHT (drzemka/światło)
2 Wyświetlacz LCD
3 Przycisk ALM SET (czas załączenia alarmu)
4 Soczewka

5 Obrotowy projektor (time)
6 Przycisk RCC (sygnał radiowy wł/wył)
7 Przycisk DOWN (°Celsjusz/°Fahrenheit)
8 Przycisk UP (zmiana formatu czasu)
9 Przycisk MODE
10 Obrotowy projektor (temperatura)

Panel tylny (brak rysunku)

Przegródka na baterie

Ekran

1 Ekran sygnału radiowego ( ) / symbol „Pusta bateria" ( )
2 Ekran czasu letniego (DST) / symbol „Ustaw strefę czasową" (ZONE)
3 Symbole „aktywnego czasu alarmu" (/)
4 Ekran sekund
5 Ekran temperatury (TEMP)
6 Ekran dnia tygodnia (DAY)
7 Ekran „Miesiąc / data" (MONTH/DATE)
8 Ekran czasu

Uruchomienie

- Wybrać odpowiednie miejsce dla urządzenia, np. suche, niezbyt śliskie miejsce, gdzie można łatwo je obsługiwać.
- Usunąć folię ochronną z wyświetlacza, o ile tam jeszcze jest.

Wkładanie baterii (rezerwowej)

(Baterii nie ma w zestawie z urządzeniem)

1. Otworzyć komorę baterii w tylnej części.
2. Włożyć 2 baterie typu AA/R6 1,5 V. Uwzględnić prawidłowe ułożenie biegunów (oznaczenie w dolnej części komory baterii).
3. Zamknąć komorę baterii.
4. Jeśli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, wyjąć baterie, aby uniknąć wycieku kwasu akumulatorowego.

⚠ OSTRZEŻENIE:
- Baterii nie należy wystawiać na działanie intensywnego ciepła, takiego jak światło słoneczne, ogień itp. **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Baterie należy trzymać poza zasięgiem dzieci. Baterie to **nie** zabawki.
- Nie należy siłą otwierać komory baterii.
- Należy unikać kontaktu z metalowymi przedmiotami (pierścionki, gwoździe, śruby itp.). **Niebezpieczeństwo zwarcia!**
- Zwarcie może być przyczyną przegrzania lub nawet zapalenia się baterii. Może to doprowadzić do spalenia.
- Ze względów bezpieczeństwa podczas transportu styki baterii powinny być zaklejone taśmą klejącą.
- W przypadku wycieku płyn z baterii nie może dostać się do oczu ani zostać wtarty w skórę. Jeśli kwas dostanie się do oczu, należy przemyć je wodą oczyszczoną i w razie utrzymywania się objawów skontaktować się z lekarzem.

⚠ UWAGA:
- Nie należy używać razem baterii różnego typu ani nowych baterii z wyczerpanymi.
- Prosimy odnieść baterie do odpowiednich punktów zbiórki lub zwrócić je do sprzedawcy.

UWAGA:
- Jeśli na ekranie pojawia się symbol „▭" należy wymienić baterie.

Ekran temperatury

Urządzenie wykrywa bieżącą temperaturę otoczenia i pokazuje na ekranie.
- Nacisnąć przycisk DOWN, aby przełączać ekran temperatury między °C (stopnie Celsjusza) oraz °F (stopnie Fahrenheita).

Ustawienia zegara

Automatyczny
- Po włożeniu baterii, dane czasu automatycznie otrzymane są ze stacji DCF77 już po kilku minutach. Urządzenie szuka sygnału, podczas gdy miga symbol „". Jeśli sygnał radiowy został odnaleziony, zapala się symbol „". Na wyświetlaczu pojawia się prawidłowy czas.
- Czas jest automatycznie regulowany na godzinę wg sygnału stacji.

WSKAZÓWKA:

- Można ponownie ustawić urządzenie w funkcji wyszukiwania sygnału stacji w każdym momencie. Aby to zrobić nacisnąć przycisk RCC (6), symbol „" zaczyna migać ponownie. Można wyłączyć automatyczne wyszukiwanie poprzez przycisk RCC. Aby to zrobić należy utrzymać przycisk RCC wciśnięty aż symbol „" nie będzie już wyświetlany.
- Sygnał może być otrzymany bez problemów w promieniu ok. 2000 km wokół Frankfurtu nad Menem, ale może pojawić się zakłócenie, zależnie od lokalnych warunków. To może pojawiać się szczególnie budynkach o wysokim odsetku zawartości metalu, podobnie jak w pobliżu odbiorników TV, komputerów PC, telefonów komórkowych, itp., które są włączone! Jeśli odbiór nie może zostać automatycznie wyregulowany po 10 minutach pomimo wyregulowania zintegrowanej anteny, odbiór w odpowiedniej lokalizacji jest zbyt słaby. W tym przypadku, ustawić czas ręcznie lub zmienić lokalizację.

Ręczna

Czasu nie można ustawić ręcznie, podczas gdy urządzenie wyszukuje sygnału radiowego.

- Wcisnąć i przytrzymać przycisk MODE (9) do momentu pojawienia się na wyświetlaczu wskazania (YR).
- Za pomocą przycisków UP (8) oraz DOWN (7) można teraz ustawić rok (YR), miesiąc (MONTH), dzień (DATE), język na dzień tygodnia (DAY), strefę czasową (ZONE), godziny i minuty w kolejności. Jako język dnia tygodnia można wybrać z poniższych języków: GE = niemiecki, EN = angielski, IT = włoski, FR = francuski, NE = holenderski, SP = hiszpański, DE = duński.
- Każdy wybór należy potwierdzić wciskając przycisk MODE. Aktualnie ustawiany element mruga na wyświetlaczu.

WSKAZÓWKA:

- Wprowadzona wartość zostanie zapisana automatycznie po upływie ok. 30 sekund, jeśli nie zostanie wciśnięty żaden przycisk.
- Ustawienie dnia tygodnia odbywa się automatycznie.

Zmiana formatu ekranu czasu

Nacisnąć przycisk UP (8), aby przełączać między 12 godzinnym a 24 godzinnym ekranem godzin.

WSKAZÓWKA:
Jeśli wybrano 12 godzin, pojawia się: AM = rano, PM = po południu

Funkcja budzenia

WSKAZÓWKA: Ważne!
Czasu alarmu nie można ustawiać włączać ani wyłączać podczas wyszukiwania sygnału radiowego.

Ustawianie czasu budzenia

Zegar posiada możliwość ustawienia dwóch czasów dla załączenia się alarmu. Należy postępować według wskazówek:

1. Wcisnąć przycisk ALM SET (3) na około 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się ikona „AL1", a numer ustawionego alarmu zacznie migać.
2. Za pomocą przycisków UP (8) i DOWN (7), ustawić żądaną godzinę.
3. Wcisnąć przycisk ALM SET, aby potwierdzić. Wartość minut zacznie migać.
4. Za pomocą przycisków UP i DOWN, ustawić żądaną godzinę.
5. Wcisnąć przycisk ALM SET, aby ustawić czas dla drugiego alarmu. Zastosować taką samą procedurę, jak powyżej.

WSKAZÓWKA:
- Jeśli chcesz ustawić tylko jeden alarm, wciśnij przycisk ALM SET i przytrzymaj do momentu, w którym na wyświetlaczu pojawi się aktualny czas.
- Wcisnąć przycisk ALM SET, aby krótko wyświetlić ustawione godziny alarmu.

Aktywacja czasu alarmu

Można aktywować pierwszy lub drugi alarm albo oba razem.

1. Kiedy wyświetla się czas szybko nacisnąć przycisk ALM SET (3). Na ekranie pojawia się komunikat „AL 1" w miejscu ekranu sekund.
2. Nacisnąć przycisk UP (8), aby uruchomić pierwszy czas alarmu. Symbol „" pojawia się na ekranie.
3. Nacisnąć ponownie przycisk ALM SET. Na ekranie pojawia się komunikat „AL2".
4. Nacisnąć przycisk UP, aby również uruchomić drugi czas alarmu. Symbol „" pojawia się na ekranie.
5. Nacisnąć ponownie przycisk ALM SET, aby przywrócić ekran czasu.

Rozlegnie się dźwięk beep, kiedy nadejdzie ustawiona godzina alarmu. Natężenie sygnału beep powoli rośnie.

WSKAZÓWKA:
Jeśli alarm nie jest przerwany, sygnał beep wyłącza się sam po dwóch minutach.

Wyłączanie sygnału budzenia

Aby wyłączyć alarm, należy wcisnąć przycisk ALM SET (3).

Interwałowa automatyka budzenia

Automatycznie włączona funkcja budzenia, poprzez wciśnięcie przycisku SNZ ● LIGHT (1) może zostać przerwana na ok. 5 minut. SNZ1 lub SNZ2 miga na ekranie.

Wyłączenie funkcji alarmu

1. Nacisnąć przycisk ALM SET (3) raz AL1 pojawia sie na ekranie.
2. Następnie nacisnąć przycisk UP, aby wyłączyć pierwszy czas alarmu.. Symbol „ " na ekranie wyłącza się.
3. Nacisnąć ponownie przycisk ALM SET. AL 2 pojawia się na ekranie
4. Następnie nacisnąć przycisk UP, aby wyłączyć drugi czas alarmu.. Symbol „ " na ekranie wyłącza się.
5. Nacisnąć przycisk ALM SET, aby przywrócić ekran czasu.

Projektor

WSKAZÓWKA: Ważne!

- Wyświetlacz widać wyłącznie w przyciemnionym pokoju.
- Optymalna odległośc dla projekcji to 3-5 metrów.

Urządzenie posiada funkcję projektora – wyświetla godzinę na ścianie lub suficie.

- Nacisnąć przycisk SNZ ● LIGHT (1) aby włączyć funkcję na ok. 5 sekund.
- Projektor (10) wyświetla bieżącą temperaturę, a projektor (5) -czas.
- Aby projekcje nie zachodziły na siebie, obracać projektorami w wybranym kierunku.

Czyszczenie

UWAGA:
Proszę nie wsadzać urządzenia do wody.

- Przed czyszczeniem urządzenia proszę wyłączyć je z sieci.
- Urządzenie proszę czyścić używając lekko zwilżonej ścierki bez środków czyszczących.

Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie można ustawić czasu/ czasu alarmu	Urządzenie szuka sygnału radiowego	Poczekać, aż urządzenie zatrzyma wyszukiwanie sygnału radiowego
Nie można włączyć/wyłączyć czasu alarmu/projekcji	Urządzenie szuka sygnału radiowego	Poczekać, aż urządzenie zatrzyma wyszukiwanie sygnału radiowego
Nie można przełączać między czasem letnim / czasem standardowym a stopniami °Celsjusza / °Fahrenheita	Urządzenie szuka sygnału radiowego	Poczekać, aż urządzenie zatrzyma wyszukiwanie sygnału radiowego

Dane techniczne

Model: ..... FU 4002 P
Napięcie zasilające:.....2x 1,5 V AA/R6
Masa netto:..... 0,175 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczątka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci"

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaści-wego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, hogy örömét leli majd a készülék használatában.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

⚠ FIGYELMEZTETÉS:
Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

⚠ VIGYÁZAT:
Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS: Tippeket és információkat emel ki.

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- A károsodás elkerülése érdekében ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek. Ne működtesse a készüléket víz közvetlen közelében (pl. fürdőszobában, úszómedence mellett, nedves pincében).
- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban.
- Külső áramforrás használata esetén ügyeljen a megfelelő polaritásra és feszültségre, az elemeket mindig jó irányban helyezze be.
- Úgy állítsa fel a készüléket, hogy ne záródjanak el a meglévő szellőzőnyílások.
- Soha ne nyissa ki a készülék burkolatát! A szakszerűtlen javítások jelentős veszély forrásai lehetnek a használók számára. Ha a készülék megsérült, ne használja azt, szakemberrel javíttassa meg.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket!

Adott esetben a készüléken az alábbi szimbólumokat láthatja, amelyek a következőkre hívják fel az Ön figyelmét:

A villám-szimbólum olyan alkatrészekre figyelmeztet a készülék belsejében, amelyek veszélyesen nagy feszültséget vezetnek.

A felkiáltójellel ellátott szimbólum a kísérőpapírokban található fontos kezelési vagy karbantartási útmutatásokra hívja fel a használó figyelmét.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).

  ⚠ FIGYELMEZTETÉS!
  Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn**!

- A készülék nem arra való, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is) vagy tapasztalat ill. tudás hiányában használják, kivéve, ha biztonságukért felelős személye felügyel rájuk vagy utasításokat kaptak arra vonatkozólag, hogy hogyan kell használni a készüléket.
- Gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.

A biztonsági hasznalátra vonatkozó különkeges irányelvei

- A készüléket nem szabad nagyon forró, hideg, poros vagy nedves helyen használni.
- Ügyeljen rá, hogy a készülék megfelelően szellőzzön!
- Ne fedjen el egyetlen szellőzőnyílást se tárgyakkal, pl. folyóiratokkal, asztalterítőkkel, függönyökkel stb.
- Tartsa távol a készüléket virágvázáktól, fürdőkádaktól, mosdókagylóktól stb.! Ha folyadék kerül a készülék belsejébe, a készülék súlyos károsodását okozhatja.

A kezelőelemek áttekintése

1 SNZ ● LIGHT gomb (Továbbalvás/Fény)
2 LCD kijelző
3 ALM SET gomb (ébresztési idő)
4 Objektív
5 Forgatható kivetítő (idő)
6 RCC gomb (rádiójel be/ki)
7 DOWN gomb (°Celsius/°Fahrenheit)

8 UP gomb (időformátum módosítása)
9 MODE gomb
10 Forgatható kivetítő (hőmérséklet)

Hátoldal (ábra nélkül)

Elemtartó rekesz

Kijelző

1 Rádiójel kijelzés ( ) / „Elem lemerült" szimbólum ( )
2 Nyári időszámítás kijelzés (DST) / „Beállított időzóna" szimbólum (ZONE)
3 „Aktivált ébresztési idő" szimbólum (/)
4 Másodperckijelző
5 Hőmérséklet-kijelző (TEMP)
6 Hét napja kijelző (DAY)
7 „Hónap / Dátum" kijelző (MONTH/DATE)
8 Idő kijelzés

Üzembe helyezés

- Válasszon egy megfelelő helyet a készülék számára, egy száraz, sima, nem csúszó felületet, ahol könnyen tudja használni a készüléket.
- Ha még fenn van, szedje le a védőfóliát a kijelzőről.

Az Elemek Behelyezése

(Az elemek nincsenek a készülékhez mellékelve)

1. A készülék hátoldalán nyissa ki az elemtartót.
2. Helyezzen be 2 darab AA/R6 1,5 V típusú elemet. Figyeljen a helyes polaritásra (az elemtartón alján fel van tüntetve)!
3. Zárja vissza az elemtartót.
4. Ha készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket a készülékből, nehogy megfolyjanak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Ne tegye ki az elemeket intenzív hőforrás, pl. napfény, tűz vagy hasonló hatásának. **Robbanásveszélyes!**
- Az elemeket tartsa távol a gyerekektől. **Nem** játékok.
- Ne nyissa fel erővel az elemeket.
- Kerülje a fémtárgyakkal való érintkezésüket. (Gyűrűk, szögek, csavarok stb.) **Rövidzárlat veszélye!**
- A rövidzárlat túlhevítheti az elemeket, sőt, azok akár ki s gyulladhatnak. Ez robbanáshoz vezethet.
- Az elemek szállításakor a saját biztonsága érdekében fedje le ragasztószalaggal a csatlakozókat.
- Ha egy elem megfolyik, ne kenje a folyadékot a szemébe vagy a bőrére. Ha a sav a szemébe kerül, öblítse ki tisztított vízzel, és amennyiben a tünetek továbbra is fennállnak, forduljon orvoshoz.

⚠ VIGYÁZAT:

- Különböző típusú vagy új és használt elemek nem használhatók egyszerre.
- Az elemeket és a csomagolást tilos a háztartási hulladékkal megsemmisíteni. A használt elemeket vigye egy erre szolgáló begyűjtőhelyre vagy vissza a forgalmazónak.

MEGJEGYZÉS:

- Ha a „🔋" szimbólum jelenik meg a kijelzőn, az elemeket ki kell cserélni.

Hőmérséklet-kijelző

A készülék érzékeli az aktuális környezeti hőmérsékletet és megjeleníti a kijelzőn.

- Nyomja meg a DOWN gombot a hőmérséklet °C (Celsius fok) és °F (Fahrenheit fok) mértékegységben való megjelenítése közötti váltáshoz.

Az óra beállítása

Automatikus

- Miután behelyezte az elemeket, az időadatok néhány perc múlva automatikusan letöltődnek a DCF77 állomásról. Amikor a készülék keresi a jelet, a „📡" szimbólum villog a kijelzőn. A rádiójel megtalálása után a „📡" szimbólum folyamatosan világít. A pontos idő megjelenik a kijelzőn.

- A kijelzett idő automatikusan az állomás által küldött időhöz lesz igazítva.

MEGJEGYZÉS:

- A készülékkel bármikor újra rákereshet az állomás jelére. Ehhez nyomja meg az RCC gombot (6), a „" szimbólum újra elkezd villogni. Ki is kapcsolhatja az automatikus keresést az RCC gombbal. Ehhez tartsa lenyomva az RCC gombot, amíg a „" szimbólum eltűnik a kijelzőről.
- A jel Frankfurt / Main kb. 2000 km-es körzetében miden gond nélkül fogható, de a helyi körülmények függvényében zavarok előfordulhatnak a vételben. Ez különösen jelentős mennyiségű fémet tartalmazó épületekben, bekapcsolt TV-készülékek, számítógépek, mobiltelefonok stb. közelében fordulhat elő. Ha a vétel a beépített antenna beállítása után 10 perc alatt sem megfelelő, a jel erőssége az adott helyen túl alacsony. Ebben az esetben manuálisan állítsa be az időt vagy helyezze át a készüléket máshova.

Kézi

Az idő nem állítható be manuálisan, amíg a készülék keresi a rádiójelet.

- Tartsa lenyomva a MODE gombot (9) amíg az év kijelzés (YR) nem villog a kijelzőn.
- Az UP (8) és a DOWN (7) gombokkal egymás után beállíthatja az évet (YR), a hónapot (MONTH), a napot (DATE), a hét napjainak nyelvét (DAY), az időzónát (ZONE), az órát és a percet. A hét napjainak megjelenítéséhez az alábbi nyelvek közül tud választani: GE = német, EN = angol, IT = olasz, FR = francia, NE = holland, SP = spanyol, DE = dán.
- Minden esetben erősítse meg a bevitelt a MODE gombbal. Az éppen beállított érték villog a kijelzőn.

MEGJEGYZÉS:

- A bevitel körülbelül 30 másodperc eltelte után automatikusan tárolódik, ha nem nyom meg egy gombot sem.
- A hét napjának beállítása automatikusan történik.

Az idő megjelenítési formátumának módosítása

Nyomja meg az UP gombot (8) a 12 órás és a 24 órás kijelzés közötti váltáshoz.

MEGJEGYZÉS:

Ha a 12 órás kijelzés van kiválasztva, a következő jelenik meg: AM = délelőtt, PM = délután

Ébresztési funkció

MEGJEGYZÉS: Fontos!
Az ébresztési idő nem állítható be, nem aktiválható illetve deaktiválható addig, amíg a készülék keresi a rádiójelet.

Az ébresztési idő beállítása

Két ébresztési időt állíthat be. Ehhez járjon el a következő módon:

1. Nyomja meg az ALM SET gombot (3) körülbelül 3 másodpercre. A kijelzőn megjelenik a „AL1" szimbólum és a jelenleg beállított ébresztési idő elkezd villogni.
2. A beállításhoz használja a UP (8) és DOWN (7) gombokat.
3. Nyomja meg az ALM SET gombot a megerősítéshez. A percek kezdenek villogni.
4. A beállításhoz használja a UP és DOWN gombokat.
5. Nyomja meg az ALM SET gombot a második ébresztési időpont beállításához. A beállítást a fent leírt módon hajtsa végre.

MEGJEGYZÉS:
- Ha csak az első ébresztési időpontot kívánja beállítani, nyomja meg az ALM SET gombot, amíg újra meg nem jelenik az idő.
- Nyomja meg az ALM SET gombot a beállított ébresztési időpont rövid ideig tartó megjelenítéséhez.

Az ébresztési idők bekapcsolása

Bekapcsolhatja az első, a második vagy egyszerre mindkét ébresztőt.

1. Amikor az idő van megjelenítve, röviden nyomja meg az ALM SET gombot (3). Az „AL 1" üzenet jelenik meg a kijelzőn a másodpercek megjelenítésének helyén.
2. Nyomja meg az UP gombot (8) az első ébresztési idő bekapcsolásához. A „" szimbólum jelenik meg a kijelzőn.
3. Nyomja meg újra az ALM SET gombot. A kijelzőn az „AL2" üzenet jelenik meg.
4. Nyomja meg az UP gombot a második ébresztési idő bekapcsolásához. A „" szimbólum jelenik meg a kijelzőn.
5. Nyomja meg újra az ALM SET gombot az időmegjelenítéshez való visszatéréshez.

Egy hangjelzés lesz hallható a beállított ébresztési idő elérésekor. A hangjelzés intenzitása lassan növekszik.

MEGJEGYZÉS:
Ha az ébresztés nincs megszakítva, a hangjelzés két perc múlva automatikusan kikapcsol.

Az ébresztés leállítása

Nyomja meg a ALM SET gombot (3) az ébresztés leállításához.

Intervallumos ébresztésismétlő automatika

Az automatikusan beállított ébresztő funkciót a SNZ ● LIGHT gombbal (1) kb. 5 percre ki lehet kapcsolni. Az SNZ1 vagy az SNZ2 felirat villog a kijelzőn.

Az ébresztési funkció kikapcsolása

1. Nyomja meg egyszer az ALM SET gombot (3). Az AL1 felirat jelenik meg a kijelzőn.
2. Ezután nyomja meg az UP gombot az első ébresztési idő kikapcsolásához. A „" szimbólum eltűnik kijelzőről.
3. Nyomja meg újra az ALM SET gombot. Az AL2 felirat jelenik meg a kijelzőn.
4. Nyomja meg az UP gombot a második ébresztési idő kikapcsolásához. A „" szimbólum eltűnik kijelzőről.
5. Nyomja meg az ALM SET gombot az időmegjelenítéshez való visszatéréshez.

Kivetítés

MEGJEGYZÉS: Fontos!
- A kijelzés csak elsötétített szobában látható.
- A kivetítés optimális távolsága 3-5 méter.

A készülékkel kivetítheti az időt a falra vagy a mennyezetre.

- Nyomja meg az SNZ ● LIGHT gombot (1) a funkció kb. 5 másodpercre történő bekapcsolásához.
- Az egyik kivetítő (10) kivetíti az aktuális hőmérsékletet, a másik kivetítő (5) pedig az időt.
- A kivetítések átfedésének megakadályozásához forgassa el a kivetítőket a kívánt irányba.

Tisztítás

⚠ VIGYÁZAT:
Ne mártsa a készüléket vízbe.

- Tisztítás előtt húzza ki a dugaszt a konnektorból.
- Enyhén nedves ruhával, adalékszer nélkül tisztítsa a készüléket.

Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
Az idő/ébresztés nem állítható be	A készülék keresi a rádiójelet	Várja meg, amíg a készülék abbahagyja a jel keresését.
Az idő nem állítható be	A készülék keresi a rádiójelet	Várja meg, amíg a készülék abbahagyja a jel keresését.
Nem tud váltani nyári időszámítás / téli időszámítás és °Celsius / °Fahrenheit kijelzés között	A készülék keresi a rádiójelet	Várja meg, amíg a készülék abbahagyja a jel keresését.

Műszaki adatok

Modell: ..... FU 4002 P
Feszültségellátás: .....2x 1,5 V AA/R6
Nettó súly:..... 0,175 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk. Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Hulladékkezelés

A „kuka" piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók.

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni.

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás" gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш виріб. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтесь цих вказівок.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.
Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

△ УВАГА.
Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

ПРИМІТКА. Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Загальні вказівки щодо безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Щоб не пошкодити пристрій, уникайте його контакту з дощем або вологою.Не користуйтеся приладом поблизу води (наприклад ванні кімнати, басейни, вологі підвали).
- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання.
- При застосуванні зовнішніх блоків живлення зверніть увагу на вірні полярність та напругу, завжди ставте батарейки в необхідному порядку.
- Встановіть прилад так, щоб не закривати існуючі вентиляційні отвори.
- В жодному разі не відкривати корпус приладу. Неналежні ремонти можуть спричинити суттєві загрози для користувача. Не використовуйте пристрій, якщо він пошкоджений. Натомість віднесіть його для ремонту спеціалістові.
- Якщо ви не плануєте використовувати пристрій протягом тривалого часу, вийміть батареї.

На приладі можуть бути розташовані такі символи, щоб вказати Вам на наступне.

Символ з блискавкою вказує користувачу на внутрішні деталі приладу під небезпечно високою напругою.

Символ із знаком оклику вказує користувачу на важливі вказівки щодо експлуатації або ремонту в супровідних документах.

Діти та немічні особи

- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

  ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!
  Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. **Існує загроза задухи**!

- Цей прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, недостатнім досвідом та/або знаннями – крім випадків, коли за ними доглядає відповідальна за їх безпеку особа або вони отримали вказівки щодо використання приладу.
- Дітям не дозволено гратись з цим приладом. Потрібен догляд за ними.

Спеціальні рекомендації з безпеки

- Не користуйтеся приладом в місцях, де температура середовища дуже висока або дуже низька, має багато пилу або вологості.
- Звертайте увагу на те, щоб прилад мав достатню вентиляцію!
- Не закривайте отвори для вентиляції такими речами як журнали, скатерки, завіски та тому подібне.
- Не ставте прилад поблизу від ваз з квітами, ємностей з водою і тому подібного. Якщо на прилад потрапить рідина, це може призвести до його серйозного пошкодження.

Огляд елементів управління

1 Кнопка SNZ • LIGHT (повторення сигналу/підсвітка)
2 LCD дисплей
3 Клавіша ALM SET (час будильника)
4 Оптичне скло
5 Поворотний проектор (час)
6 Кнопка RCC (увімкнення/вимкнення радіосигналу)

7 Кнопка DOWN (°за Цельсієм/° за Фаренгейтом)
8 Кнопка UP (зміна формату часу)
9 Клавіша MODE
10 Обертовий проектор (температура)

Задня панель (без малюнка)

Відділок для батарей

Дисплей

1 Відображення радіосигналу ( ) / символ "Батарею розряджено" ( )
2 Відображення літнього часу (DST) / символ "Встановлення часового поясу" (ZONE)
3 Символи активованого будильника ( )
4 Відображення секунд
5 Відображення температури (TEMP)
6 Відображення дня тижня (DAY)
7 Відображення місяця/дати (MONTH/DATE)
8 Відображення часу

Включення приладу

- Виберіть підходяще місце для пристрою, сухе, рівне і не ковзке, де легко можна управляти пристроєм.
- Якщо пристрій встановлено, зніміть з дисплея захисну стрічку.

Встановлення батареї

(Батарея не входить у комплект поставки)

1. З тильної сторони пристрою відкрийте відсік для батареї.
2. Вставте 2 батареї типу AA/R6 1,5 В. Перевірте правильність полярності (показана на дні відсіку для батарей)!
3. Закрийте відсік для батарей.
4. Якщо виріб не використовуватиметься протягом тривалого часу, вийміть батарею для запобігання її витіканню.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Уникайте впливу високих температур, наприклад прямого сонячного проміння, вогню тощо, на батареї. **Існує небезпека вибуху!**
- Тримайте батареї поза межами досяжності дітей. Це **не** іграшки.
- Не відкривайте батареї силою.
- Уникайте їх контакту з металевими предметами (гайками, цвяхами, гвинтами та ін.). **Існує небезпека короткого замикання!**
- Коротке замикання може призвести до перегрівання батарей або вони можуть загорітись. Це може спричинити пожежу.
- Під час транспортування батарей з метою безпеки заклейте її контакти клейкою стрічкою.
- Якщо батарея потекла, слідкуйте, щоб рідина не потрапила в очі або на шкіру. Якщо кислота потрапила в очі, промийте їх чистою водою і, якщо симптоми не зникнуть, відразу зверніться до лікаря.

⚠ УВАГА.

- Не можна разом використовувати батарейки різних типів або нові батарейки разом зі старити.
- Використані батареї здавайте у відповідний пункт прийому або повертайте їх у пункт придбання.

ℹ ПРИМІТКА.

- Якщо на дисплеї відображається символ "▭", батарею слід замінити.

Відображення температури

Виріб визначає температуру навколишнього середовища і відображає її на дисплеї.

- Натискайте кнопку DOWN, щоб перемкнути відображення температури між °C (градуси за Цельсієм) і °F (градуси за Фаренгейтом).

Встановлення годинника

Автоматично

- За кілька секунд після встановлення батарей дані часу буде автоматично отримано із станції DCF77. Якщо символ "📡" блимає, пристрій виконує пошук сигналу. Коли радіосигнал буде віднайдено, символ "📡" світитиметься. На дисплеї з'явиться точний час.

- Час автоматично налаштовуватиметься через сигнал станції.

ПРИМІТКА.

- Виконати пошук сигналу станції можна знову в будь-яку мить. Для цього натисніть кнопку RCC (6), символ "" почне блимати знову. За допомогою кнопки RCC також можна вимкнути функцію автоматичного пошуку. Щоб це зробити, натисніть та утримуйте кнопку RCC допоки не зникне символ "".
- Сигнал без перешкод можна отримати в радіусі 2000 км від Франкфурта на Майні; однак залежно від місцевих умов можуть спостерігатися перешкоди. Перешкоди можуть траплятись в будівлях із високим відсотком металу у стінах, а також поблизу увімкнених телевізорів, комп'ютерів, мобільних телефонів тощо! Якщо прийом сигналу не буде автоматично налаштовано протягом 10 хвилин навіть після регулювання вбудованої антени, тоді сигнал у даній місцевості занадто слабкий. В такому випадку налаштуйте час вручну або змініть місце розташування приладу.

Вручну

Якщо пристрій виконує пошук радіосигналу, час неможливо налаштувати вручну.

- Натисніть і утримуйте клавішу MODE (9), допоки позначення року (YR) на дисплеї не почне блимати.
- Тепер, за допомогою кнопок UP (8) і DOWN (7), можна встановити рік (YR), місяць (MONTH), день (DATE), мову для дня тижня (DAY), часовий пояс (ZONE), а також години і хвилини. День тижня можна вибрати такими мовами: GE = німецька, EN = англійська, IT = італійська, FR = французька, NE = голландська, SP = іспанська, DE = датська.
- Кожного разу підтвердьте введене за допомогою клавіші MODE. Значення, яке слід встановити, миготить.

ПРИМІТКА.

- Введене буде автоматично збережено протягом приблизно 30 секунд після натиснення клавіші.
- Будні дні буде встановлено автоматично.

Зміна формату відображення часу

Для перемикання між 12-годинним і 24-годинним форматами відображення часу натисніть кнопку UP (8).

ПРИМІТКА.
Якщо вибрано 12-годинний формат, буде відображатись таке позначення: AM = до полудня, PM = після полудня

Функція будильника

ПРИМІТКА. Важливо!
Якщо пристрій виконує пошук радіосигналу, будильник неможливо налаштувати, увімкнути або вимкнути.

Встановлення часу сигналу будильника

Для будильника можна встановити два значення часу. Виконайте подані далі вказівки.

1. Натисніть та утримуйте клавішу ALM SET (3) протягом приблизно 3 секунд. На дисплеї з'явиться позначка "AL1" і почне блимати поточне значення часу для встановлення будильника.
2. Для налаштування використовуйте клавіші UP (8) і DOWN (7).
3. Щоб підтвердити вибір, натисніть клавішу ALM SET. Почнуть блимати хвилини.
4. Для налаштування використовуйте клавіші UP і DOWN.
5. За допомогою клавіші ALM SET встановіть друге значення часу для будильника. Для встановлення часу виконайте наведені вище дії.

ПРИМІТКА.
- Якщо потрібно встановити лише одне значення часу для будильника, натискайте клавішу ALM SET, допоки значення часу не відобразиться знову.
- Щоб встановлене значення часу будильника відобразилось на деякий час, натисніть клавішу ALM SET.

Увімкнення будильника

Можна увімкнути перший або другий сигнал будильника, чи обидва разом.

1. Поки відображається час, коротко натисніть кнопку ALM SET (3). На дисплеї у місці відображення секунд з'явиться повідомлення "AL 1."
2. Щоб увімкнути перший сигнал будильника, натисніть кнопку UP (8). На дисплеї з'явиться символ "".
3. Знову натисніть кнопку ALM SET. На дисплеї з'явиться повідомлення "AL2."
4. Щоб увімкнути другий сигнал будильника, також натисніть кнопку UP. На дисплеї з'явиться символ "".

5. Щоб повернутися до відображення часу, знову натисніть кнопку ALM SET.

Коли настане встановлений час будильника, прозвучить звуковий сигнал. Інтенсивність звукового сигналу буде повільно збільшуватись.

ПРИМІТКА.
Якщо будильник не вимкнути, він вимкнеться автоматично через дві хвилини.

Виключення сигналу зумеру

Щоб зупинити будильник, натисніть клавішу ALM SET (3).

Автоматична функція будильника з інтервалами

Автоматично встановлена функція будильника може тимчасово виключатися клавішем SNZ ● LIGHT (1) на інтервал приблизно 5 хвилин. На дисплеї буде блимати повідомлення SNZ1 або SNZ2.

Вимкнення будильника

1. Один раз натисніть кнопку ALM SET (3). На дисплеї з'явиться індикація AL1.
2. Тоді, щоб вимкнути час першого сигналу будильника, натисніть кнопку UP. Символ "🔔" зникне з дисплею.
3. Знову натисніть кнопку ALM SET. На дисплеї з'явиться індикація AL2.
4. Щоб вимкнути другий час будильника, натисніть кнопку UP. Символ "🔔" зникне з дисплею.
5. Щоб повернутись до відображення часу, натисніть кнопку ALM SET.

Проекція

ПРИМІТКА. Важливо!
- Відображення видно лише в темній кімнаті.
- Оптимальна відстань для проектування 3-5 метра.

Цей виріб може проектувати час на стіну або стелю.

- Для увімкнення функції приблизно на 5 секунд натисніть кнопку SNZ ● LIGHT (1).
- Проектор (10) буде висвітлювати поточну температуру, а проектор (5) – час.
- Щоб уникнути перекривання проекцій, поверніть проектори в потрібний напрямок.

Очищення

⚠ УВАГА.
Забороняється опускати прилад в воду.

- Перед очищенням приладу витягніть вилку з розетки.
- Прилад слід очищувати злегка вологою тканиною без додаткових засобів.

Усунення несправностей

Несправність	Причина	Вирішення
Не вдається встановити час/час будильника	Прилад виконує пошук радіосигналу	Зачекайте, допоки пристрій не завершить пошук радіосигналу
Час будильника неможливо увімкнути/ вимкнути	Прилад виконує пошук радіосигналу	Зачекайте, допоки пристрій не завершить пошук радіосигналу
Не вдається перемкнути між літнім часом / стандартним часом і температурою ° за Цельсієм / ° за Фаренгейтом	Прилад виконує пошук радіосигналу	Зачекайте, допоки пристрій не завершить пошук радіосигналу

Технічні параметри

Модель: ..... FU 4002 P
Подання живлення: ..... 2 x 1,5 В AA/R6
Вага нетто: ..... 0,175 кг

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається продовж процесу розробки продукту.

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив CE, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а новітніми положеннями техніки безпеки.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы преотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

△ **ВНИМАНИЕ:**
Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ: Дает советы и информацию.

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Во избежание риска повреждения устройства, не подвергайте прибор воздействию осадков и влаги. Запрещается включать электроприборы в непосредственной близости к воде (наприм.: в ванной комнате, бассейне, влажном подвале).
- Изделие предназначено только для домашнего использования; оно не предназначено для коммерческих целей.
- Если используется внешний блок питания, обратите внимание на его выходное напряжение и полярность, правильно вставляйте батарейки.
- Устанавливайте электроприборы так, чтобы не закрывались имеющиеся вентиляционные отверстия.
- Ни в коем случае не вскрывайте электроприбор. Непрофессиональный ремонт представляет большую опасность для потребителя. При повреждении устройства прекратите его эксплуатацию, и отремонтируйте часы у мастера.
- Если устройство длительное время не используется, достаньте батарейки.

Эти наклейки могут находиться на корпусе и обращают ваше внимание на следующее:

Симво "лмолния" указывает на то, что внутри электроприбора имеются детали находящиеся под опасным, высоким напряжением.

Символ "восклицательный" знакобращает ваше внимание на важные примечания в сопроводительных документах по пользованию и техосмотру электроприбора.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

  ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
  Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья**!

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и/или необходимых знаний. Исключение составляют случаи, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или когда от этого лица получены указания по пользованию прибором.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.

Специальные указания по технике безопасности

- Не устанавливайте изделие в сильно горячих, холодных или влажных местах.
- Следите за тем, чтобы была обеспечена достаточная вентиляция изделия!
- Не закрывайте вентиляционные отверстия какими-либо предметами, как например газетами, декоративными салфетками, занавесями и т.д.
- Держите изделие подальше от ваз с цветами, ванны, рукомойника и т.д. Если вода попадет в изделие, это может привести к серьезным последствиям.

Обзор деталей прибора

1 Кнопка SNZ • LIGHT (Повтор/Свет)
2 ЖК дисплей
3 Кнопка ALM SET (настройка будильника)
4 Линза

5 Вращаемый проектор (время)
6 Кнопка RCC (радиосигнал вкл/выкл)
7 Кнопка DOWN (°Цельсия/°Фаренгейта)
8 Кнопка UP (смена формата времени)
9 Кнопка MODE
10 Поворотный проектор (температура)

Задняя панель (не показана)

Батарейный отсек

Экран

1 Отображение радиосигнала ( ) / символ "Батарея разряжена" ( )
2 Отображение летнего времени (DST) / символ "Установите часовой пояс" (ZONE)
3 Символы для "Время установленного будильника" ( )
4 Отображение секунд
5 Отображение температуры (TEMP)
6 Отображение дня недели (DAY)
7 Отображение "Месяц / День" (MONTH/DATE)
8 Отображение времени

Начало работы

- Выберите для устройства подходящее место; поверхность, где будет оно будет стоять, должна быть сухой, ровной и не скользкой.
- Если на дисплее устройства все еще находится защитная пленка, снимите ее.

Вставка батарейки

(Батарейка не входит в комплект поставки)

1. Откройте крышку батарейного отсека, расположенную сзади.
2. Вставьте две батарейки типа AA/R6 1,5 В. Вставляя батарейки, соблюдайте полярность (указана на дне батарейного отсека)!
3. Закройте батарейный отсек.
4. Если устройство не используется длительное время, извлеките из него батарейку, так как она может начать протекать и повредить устройство.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не подвергайте батарейки воздействию мощного источника тепла, например прямого солнечного света, огня или аналогичного. **Опасность взрыва!**
- Храните батарейки в недоступных детям местах. Батарейки **не являются** игрушками.
- Не пытайтесь открыть батарейку.
- Не допускайте контакта с металлическими предметами (кольца, гвозди, винты и т.д.). **Опасность короткого замыкания!**
- При коротком замыкании возможен перегрев и даже возгорание батареек. Это может привести к взрыву.
- При транспортировке заклейте липкой лентой клеммы батарейки для обеспечения безопасности.
- При утечке из батарейки не допускайте попадания жидкости в глаза или на кожу. При контакте кислоты с глазами, промойте чистой водой и обратитесь за медицинской помощью в случае симптомов травмы.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Нельзя использовать батарейки другого типа, либо совместно применять старые и новые батарейки.
- Не выбрасывайте батарейки вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, отнесите использованные батарейки в центр сбора или обратно розничному продавцу.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ:

- Если появляется символ "🪫" на экране, необходимо заменить батарейки.

Отображение температуры

Прибор регистрирует текущую температуру окружающей среды и отображает на экране.

- Нажмите кнопку DOWN для переключения индикации температуры между °C (градусы Цельсия) и °F (градусы Фаренгейта).

Настройка часов

Автоматически

- После того, как вы вставили батарейки, данные о времени будут автоматически получены от станции DCF77 в течение нескольких минут. При мигании символа "", устройство ведет поиск сигнала. После обнаружения радиосигнала символ "" светится постоянно. На дисплее появляется правильное время.
- Время автоматически регулируется по сигналу станции.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Вы можете запустить повторный поиск станций в любой момент. Для этого, нажмите кнопку RCC (6), символ "" нажнет снова мигать. Вы также можете отключить автоматический поиск кнопкой RCC. Для этого, удерживайте кнопку RCC нажатой, пока символ "" не исчезнет.
- Сигнал может надежно приниматься в радиусе примерно 2000 км от Франкфурта-на-Майне, но в зависимости от местных условий могут наблюдаться помехи. Особенно это может наблюдаться в зданиях с большим содержанием металлических конструкций, а также вблизи включенных телевизионных приемников, компьютеров, мобильных телефонов и т. д.! Если прием автоматически не настраивается в течение 10 минут, несмотря на регулировку встроенной антенны, это означает, что прием в данном месте слишком слаб. В этом случае установите время вручную или измените местоположение.

Вручную

Время нельзя установить вручную, пока идет поиск радиосигнала.

- ажмите кнопку MODE (9), и удерживайте ее, пока на дисплее не замигает индикация года (YR).
- Пользуясь кнопками UP (8) и DOWN (7), вы можете установить год (YR), месяц (MONTH), день (DATE), язык для дней недели (DAY), часовой пояс (ZONE), часы и минуты. Для отображения дней недели вы можете выбрать следующие языки: GE = немецкий, EN = английский, IT = итальянский, FR = французский, NE = голландский, SP = испанский, DE = датский.
- В каждом случае подтверждайте свой выбор нажатием кнопки MODE. Устанавливаемое значение будет мигать на дисплее.

ПРИМЕЧАНИЯ:
- Измененное значение будет автоматически сохранено в памяти, если ни одна из кнопок не будет нажата в течение, примерно, 30 секунд.
- Установка дня недели происходит автоматически.

Смена формата отображения времени

Нажмите кнопку UP (8) для переключения между 12-часовой и 24-часовой индикацией.

ПРИМЕЧАНИЕ:
Если выбрана 12-часовая индикация, будет отображаться так: AM = утро, PM = после обеда

Функция будильника

ПРИМЕЧАНИЯ: Важно!
Время будильника нельзя установить, включить или отключить во время, пока идет поиск радиосигнала

Настройка будильника

Можно установить два значения времени срабатывания будильника. Выполните следующие действия:

1. Нажмите кнопку ALM SET (3), и удерживайте ее примерно 3 секунды. На дисплее высветится "AL1" и начнет мигать значение установленного времени будильника.
2. Используйте для настройки кнопки UP (8) и DOWN (7).
3. Нажмите для подтверждения кнопку ALM SET. Начнет мигать значение минуты.
4. Используйте для настройки кнопки Up и DOWN.
5. Нажмите кнопку ALM SET, чтобы установить время второго будильника. Для настройки выполните процедуру, описанную выше.

ПРИМЕЧАНИЯ:
- Если нужно установить время только первого будильника, нажимайте кнопку ALM SET, пока время не высветится снова.
- Нажмите кнопку ALM SET, чтобы кратковременно высветить установленное время будильника.

Включение времени будильника

Вы можете включить первый или второй будильник или оба вместе.

1. При отображении времени, быстро нажмите кнопку ALM SET (3). Появится сообщение "AL 1" на экране на месте секундного табло.
2. Нажмите кнопку UP (8) для включения времени первого звонка. Появится символ "🔔" на экране.
3. Снова нажмите кнопку ALM SET. Сообщение "AL2" появится на экране.
4. Нажмите кнопку UP для включения времени второго звонка. Появится символ "🔔" на экране.
5. Снова нажмите кнопку ALM SET для возврата в режим отображения времени.

По достижении времени будильника будет слышен пикающий сигнал. Громкость сигнала будет постепенно возрастать.

ПРИМЕЧАНИЕ:
Если будильник не будет выключен, сигнал автоматически отключится спустя 2 минуты.

Отключение будильника

Нажмите кнопку ALM SET (3), чтобы выключить будильник.

Автоматический интервал будильника

Автоматически установленная функция будильника может быть отключена примерно на 5 минут кнопкой SNZ • LIGHT (1). SNZ1 или SNZ2 мигает на дисплее.

Отключение функции будильника

1. Нажмите кнопку ALM SET (3) один раз. Знак AL1 появится на экране.
2. Затем нажмите кнопку UP для отключения первого будильника. Погаснет значок "🔔" на экране.
3. Снова нажмите кнопку ALM SET. Знак AL2 появится на экране.
4. Нажмите кнопку UP для отключения первого будильника. Погаснет значок "🔔" на экране.
5. Нажмите кнопку ALM SET для возврата в режим времени.

Проектор

ПРИМЕЧАНИЯ: Важно!
- Проецируемое изображение видно только в затемненной комнате.
- Оптимальным расстоянием до проекции является 3- 5 метров.

С помощью этого устройства можно спроецировать время на стену или потолок.

- Нажмите кнопку SNZ ● LIGHT (1) для включения функции примерно на 5 секунд.
- Проектор (10) проецирует текущую температуру, а проектор (5)- время.
- Для предотвращения накладывания проекций, поверните проекторы на желаемый угол.

Чистка

ВНИМАНИЕ:
Не погружайте устройство в воду.

- Выдерните вилку шнура электропитания из розетки перед тем, как чистить устройство.
- Чистите устройство с помощью слегка влажной ткани без каких либо моющих добавок.

Устранение неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Время/будильник не устанавливается	Устройство выполняет поиск радиосигнала	Подождите, пока устройство прекратит поиск радиосигнала
Будильник не включается/ выключается	Устройство выполняет поиск радиосигнала	Подождите, пока устройство прекратит поиск радиосигнала
Невозможно переключиться между летним временем / стандартным временем и °Цельсия / °Фаренгейта	Устройство выполняет поиск радиосигнала	Подождите, пока устройство прекратит поиск радиосигнала

Технические данные

Модель: ..... FU 4002 P
Электропитание: ..... 2x 1,5 В AA/R6
Вес нетто: ..... 0,175 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantia
Cartão de garantia • Guarantee card
Garantikort • Karta gwarancyjna • Záruční list
Garancia lap • Гарантийная карточка

FU 4002 P

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantie según la declaratión de garantía • 24 meses de garantia, conforme a declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration • 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej Záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban • Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'aquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Data kupna, Pieczątka sklepu, Podpis • Datum koupě, Razítko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás • Дата покупки, печать торговца, подпись

ETV Elektro-technische Vertriebsgesellschaft mbH

Stand 06/12

AEG
perfekt in form und funktion